



## 大会

第二十一届特别会议

正式记录

## 第九次全体会议

1999年7月2日,星期五,下午7时举行  
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

下午7时15分开会

主席不在,副主席姆拉(缅甸)主持会议。

## 议程项目8(续)

## 全面审查和评价国际人口与发展会议行动纲领执行情况

代理主席(以英语发言):我请瓦努阿图卫生部长 Keiasipai Song Shem 阁下发言。

Song 先生(瓦努阿图)(以英语发言):我能代表瓦努阿图共和国及我国政府出席本届有关国际人口发展会议(人发会议)的特别会议,并有机会就1994年开罗会议及其后的国际人口与发展会议行动纲领执行情况业务审查和评价国际论坛之后的各项人口与发展问题代表我国发言,感到极为荣幸。

首先,我谨赞扬联合国人口基金(人口基金)在国家、区域及全球各层面作为人口与发展问题的倡导者所准备和开展的卓越的工作。我们感谢一次区域部长级会议的召开,以讨论太平洋诸岛国家对人发会议行动纲领的区域性反应,并感谢海牙论坛的会议以及特别会议筹备委员会于1999年3月24日至30日在纽约举行的会议。

我谨向大会保证,我国政府承诺执行将在本届特别会议所商定与通过的诸项决议与行动计划。

关于人口与发展问题,在我国政府为改进提供公共服务而实行的一套全面改革方案所采取的一些结构变化之后,瓦努阿图政府已经将经济部门的首要任务定为处理私营企业方面主导性增长以及提供就业机会的问题。我们的目的是要改进一般收入者和低收入者的生

活质量,并鼓励在经济和社会部门物品与服务的均等分配,同时又不排斥各社区所遵守的习俗与传统价值观念,并且以切实可行的方式融合各项方案与活动,以便保证在各项发展方面能够有社区的积极有力的参与、承诺与主人公态度,而且使之得以继续维持下去。

另一项集中注意的重点是制定和重新设计宣传工具,提高人们的认识,并以简单明了,能被大众了解的基本语言进行宣传的高技能。这也能有助于以跨部门方式对人口与发展方面的人类行为与习惯进行重大的改变。但是,我们处理各项问题,与此同时强调融入各个部门的人口与发展的经济、社会及文化方面,我国政府坚决认为,只有在我们能够原则上接受标准的规则与程序,而在执行方案与活动方面又能够按各个国家的具体需要得以灵活的作出调整,这样行动纲领才能实现。

这是因为我们这些国家经过了并且将继续经过不同的发展变化。我们还必须考虑到我们的文化、价值观念和信仰,以便保证以变化与发展的名义来制订所有权。因此,如果我们要实现特别会议各项决议的目标,同样重要的是要始终从全球着想,但同时以我们本国的努力,促使与此休戚相关的主要各方共同合作而不是相互竞争而从地方上着力。

如果我们作为各国政府首脑及代表要想实现《行动纲领》这一目标,并将这一代人带入新的一千年,那么我们需要通过技术转让学习很多的东西,并交换我们的经验,我们并必须为共同的目标齐心协力。通过继续对人口和发展问题的影响对各阶层和各年龄组的我国同胞进行教育和再教育,我们便能够避免由于我们的无知或者蓄意的行动造成出乎意外的资源的枯竭。

总之,我希望重申我国政府与我国对本次特别会议决议草案的承诺与赞同,并将充分地参与执行《行动纲领》。

**代理主席**(以英语发言):我现在请尼日尔总统办公室主任马曼·桑波·西迪考先生阁下发言。

**西迪考先生**(尼日尔)(以法语发言):我谨代表尼日尔代表团祝贺奥佩蒂先生经一致选举当选为大会本届人口与发展问题特别会议的主席。

我并谨向秘书长科菲·安南先生及联合国人口基金(人口基金)执行干事纳菲思·萨迪克夫人两位对其为人类理想不倦地作出贡献表示他们应得的感谢。

我们大家面临的一个挑战是要在人口的增长与发展的各项必要事务之间建立一个适当的联系。尼日尔是一个内陆的、以沙漠为主的最不发达国家,其人口大约为 900 多万,并且平均每年以 3.4% 的速度增长,使其人口每 21 年就将增长一倍。我国的生育率与死亡率都是世界最高的之一,且不谈其他人的发展的指标,因为每一项都比另一项更为令人灰心,这些都是说明我国为什么被认为是世界上最穷的两个国家之一的因素。

面对这一现实,尼日尔政府对于人口与发展问题采取了统一全面的方式,同时考虑到各项人口政策与扭转贫困的方案与斗争之间的密切联系。

我国在执行其人口政策方面与私营部门、非政府组织及民间社会及其部门进行合作,为 1996-2000 年阶段通过其第一项优先措施及投资方案。尼日尔通过这项制订方案的机制,考虑到了开罗会议所得出各项建议,特别是编写并执行一项国家健康及生育政策。现已建立起适当的机构,来开展这一政策的后续行动,这些机构是:国家生育健康办公室、作为总理内阁的协调机构的国家人口委员会、一个人口政策方面的各部间技术支持小组、以及特别主管人口问题的部长级的部门。

我国被一场前所未有的财政危机以及建立稳定民主体制所面临的政治过渡困难而受到冲击,因此,如果能提供足够的财力来补充我国有限的力量,这项政策对生育保健及计划生育问题产生的影响本来将会大得多。

尽管如此,迄今为止所作的努力已使我国除其他方面以外,能够将避孕用品的使用率从 1992 年的 4.4% 增加到 1998 年 8.2%。这特别是多亏了我国社会所有部门的参与。因此,私营部门、非政府组织以及民间社会今天在开创和执行各项倡议和措施,来推行国家人口政策方面发挥了根本的作用。

显然,没有妇女参与发展活动,人口政策就不会成功,而在尼日尔,妇女占人口的一半以上。因此,我国以寻求解决其充分发展的主要障碍为主要基础,通过了一项全国政策,提高妇女的地位。

不言而喻,这与其他领域一样,我们的成就同样受到我国国内的各种影响,特别是社会及文化方面的影响,如同在其他地方一样,尼日尔的社区及文化影响可惜并不利于提高妇女的地位。为了鼓励人们态度的迅速转变,我们尼日尔与人口基金合作,执行了一项信息、教育及宣传政策,这项政策除其他方面以外还使得我们能够设立一个有关这项问题的部长间委员会,以及一个伊斯兰协会小组,以便支持政府在生育健康及提高妇女地位方面的活动。

我谨借本届特别会议的令人愉快的机会,就这些宣传措施方面提一下 1998 年 11 月 10 日至 13 日在尼亚美举行的一次有关伊斯兰及人口问题的国际讨论会。这次讨论会在尼日尔共和国总统本人亲自主持下,同时我们也荣幸地承蒙纳菲思·萨迪克夫人的出席,会议使我们能够制订出一项伊斯兰教对妇女在生育健康问题上各项权利方面的有关戒律的正式解释。我谨代表尼日尔感谢所有出席讨论会的国家及国际组织所作的优异工作以及所取得的成就。我国代表团已经在本届会议上向各位代表提供了一项以特别日刊的形式编写的讨论会结论的摘要。

最后,我谨回顾与人口及发展问题有关的另一项重要行动:即我国将于今年在我们的发展伙伴的慷慨帮助下进行人口普查,这些伙伴,其中当然包括人口基金、联合国开发计划署、欧洲联盟、世界银行及我国的双边伙伴。这项普查的重要性主要在于我们最后一次普查是于 1988 年进行的。但是,尼日尔政治过渡政府机关也特别有意要使今后很快经民主选举成立的领导能够有一个坚实的基础,使其能够继续推行已经发起的行动。我们尼日尔完全不怀疑国际社会随时愿意支持我们在这方面的努力,而这对消除贫困极端重要。而这种乐意态度的最佳表示将是增加提供给同我们一起为我们人民福利奋斗的人口基金所提供的资源。

**代理主席**(以英语发言):我现在请圭亚那人口服务及社会保险部部长英德拉·昌达帕尔夫人阁下发言。

**昌达帕尔夫人**(圭亚那)(以英语发言):我在大会审查和评估执行国际人口与发展会议行动纲领的第二十一届特别会议上发言,是代表着 77 国集团及中国发言的,我谨在会议的这一最后阶段赞扬奥佩蒂先生在过去三

天里对我们的讨论起到了杰出的领导作用。在这一时刻,我们目睹了各国重申在开罗对行动纲领所作的政治承诺,并且听取了许多有关在过去五年里为争取实现这些公认的目的和目标所做的努力的许多证词。但是,正当我们站在新的千年的门槛时,我们大家都能认识到,我们要做的工作还有许多。

在1994年历史性的国际人口与发展会议这个有史以来所举行的有关人口与发展问题的最大政府间会议上,我们承诺开展集体努力,应付各种重大挑战和人口与可持续发展条件下的持续经济增长之间的相互关系。我们为自己确定了数量和质量上的目标,并同意认为,这些目标的实现不仅需要各个国家的决心和行动,而且还取决于世界所有国家和人民之间本着对彼此和对我们地球家园的共同但有区别的责任感而建立起新的全球伙伴关系。

我们对开罗会议以来各种行动的审查和评价显示,在过去五年里取得了许多进展。各国政府现实地处理了人口问题,世界各地的人们从那些为实现我们在《行动纲领》中为自己确定的目标而实施的许多政策变化所产生的积极结果中获得了惠益。在教育,尤其是普及初级教育的目标以及儿童教育,尤其是女孩教育的价值得到了适当重视的情况下,广大社会都从中获得了好处,妇女通过充分发挥潜力而更有效地参与发展进程。

保障所有人,尤其是其基本但特殊的保健需要往往受到忽视的妇女享受更好基本保健服务的努力在许多情况下产生了结果。健康的民众是最具成本效益的,他们能够建设性地参与国家的发展。然而,开罗会议所定关于加强基本保健系统和方案,包括生殖健康和性健康方案的目标在实施过程中所取得的成功却各不相同。艾滋病毒/艾滋病的流行继续在残害人们,而与此同时,传染病、寄生物病和水媒疾病——例如结核病和疟疾等等——继续造成死亡和疾病。我们的审查表明,产妇死亡率和发病率仍然很高,青少年继续面临健康方面的特别危险。

尽管开罗会议和其他国际会议突出说明了妇女增权扩能以及促进和保护她们基本人权的重要性,但要想有效利用这一重要人口群体的建设性贡献,那么仍然需要做很多工作。倡导两性平等和公平以及将性别观念纳入政策制定和方案执行之中是执行开罗会议《行动纲领》的一项重要内容。已经取得了一些进展,但显然仍然有很长的路要走。

根据我们对1994年以来的进展所作的评价,我们认为,开罗会议所提倡的对待人口与发展的综合办法需

要得到明确重申。我们的审查似乎显示,尽管已经作出各种努力将人口问题纳入发展战略,但在许多情况下,完全只把目光放在人口问题上的做法冲淡了采取行动争取在可持续发展范围内实现持续增长的必要性。我要向大会指出,如果重要的发展构架得不到支持,那么预测《行动纲领》能够最后取得成功是不现实的。

《行动纲领》在它的原则中重申发展是一项普遍和不可剥夺的权利,也是基本人权不可分割的组成部分,它将人摆在发展的中心位置。此外,它重申,在可持续经济发展范围内寻求持续经济增长过程中,所有国家都应确认它们共同但有区分的责任。发达国家承认它们在寻求可持续发展的国际努力中所负有的责任,它们应该继续改进努力,以促进持续经济增长,缩小不平衡,为各国,尤其是发展中国家谋利。

作为发展中国家,我们继续将我们的各种努力和资源用于通过发展来改善我国人民的生活质量方面。我们的问题以及它们的解决办法都是相互关联的,发达国家提供援助的努力是有目共睹的。然而,在我们肯定最近诸如科隆倡议等各项发展的时候,我们认识到,支持发展中国家发展努力的资源需要更加明显地增加。解决诸如减轻债务负担和消除贫穷等问题本身就会促进《行动纲领》各项目标的实现。

事实上,财政资源是开罗会议所制定方案的一个重要组成部分。我们目前对过去五年所进行的审查和评价清楚表明,对《行动纲领》各项估计费用所作承诺的履行情况是不平衡的。尽管发展中国家整体早已在履行它们在整个方案中应尽的责任,但我们的发达国家伙伴却远未达到其应尽的义务。因此,我借此机会,本着真诚的开罗精神,敦促我们的发达国家伙伴以同所有其他国家一样的热情执行《行动纲领》的这一方面内容。财政资源对于纲领的执行而言,十分重要。如果不能及时地提供财政资源,那么这次审查以及最终的《行动纲领》的执行都将是徒劳的。我们在本届特别会议上对于我们执行进展情况的审查应能促使采取不断的补救措施,并作出协同努力,在规定的构架内开展工作。

开罗会议各项目标和宗旨之间以及执行《行动纲领》过程中所牵涉的各个方面之间的相互关系决定了我们伙伴关系的根本性质,而要使我们的努力取得成功,就必须在所有各级建立并保持这种伙伴关系。这是任何国家都无法逃避的。这次审查进程对确认我们对协同努力的这一必要性的认识来说具有启发作用,并清楚显示出我们通过协同努力所能取得的成果。我们在本届特别会议的筹备委员会中进行了长时间的努力,为的

是要现实地审查过去五年里我们所作的努力,并在这些结果的基础上确定前进的路线。尽管二十年的漫长全球进程才过了五年,但我们现在所选择的道路将最终影响我们的最后结果。很简单,我们清楚意识到我们的共存性质,并意识到只有一道努力,我们才能成功实现开罗会议的目标。

发展中国家和发达国家的所有人都对新的千年抱有希望。《国际人口与发展会议行动纲领》各项目标和宗旨的成功执行将使其中许多希望成为现实。我认为,这一审查进程使我们精神振奋。回顾开罗会议,当我们即将进入新千年的时候,我们预计不久的将来在本届大会上所表达的政治意愿将变成更加有效地实现我们共同接受的目标和责任。

在我结束发言之前,请允许我从国家的角度补充一句。虽然对大部分国家来说人口过剩是发展的障碍,但在圭亚那我们面临一个相对国家面积来说人口不足的问题。我们知道,只有当拥有至关重要的大量人力资源时,才能实现充分的发展。与此同时,象我国这样的小国政府必须面临支持人口增长的费用。我在此提到这一挑战,以使国际社会和整个联合国系统认识到人口问题的这一相反方面。

代理主席(以英语发言):我现在请格鲁吉亚议员、保护妇女和儿童及家庭发展问题小组委员会主席马里亚姆·米里阿尼什维利女士阁下发言。

马里亚姆·米里阿尼什维利女士(格鲁吉亚)(以俄语发言):请允许我代表格鲁吉亚代表团衷心祝贺大会本届特别会议主席当选,并表示我们相信,大会将实现本届会议的崇高目标。我们还要向联合国人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克夫人和秘书长科菲·安南表示祝贺。

作为国际社会的正式成员,格鲁吉亚仍然致力于关于人口与发展的开罗会议和海牙论坛的目标。

苏联解体对格鲁吉亚的经济、社会和政治生活造成毁灭性影响。我们经历并度过了给社会造成严重后果的内战、国内冲突和经济危机的困难时期。在阿布哈兹和南奥塞梯未解决的冲突持续了近十年,并造成这些地区人口大量外流。儿童、妇女和老人受到最严重的影响。

根据最新数据,格鲁吉亚人口为540万。然而,从事人口问题工作的非政府组织收集的数字显示,来自格鲁吉亚的移民有50万人。这一过渡时期移徙的主要原因

是社会和经济困难。在今年年初,格鲁吉亚政府曾计划进行自1989年以来的第一次人口普查,但是由于预算危机,这一重要的倡议未完成。因此,以下数据以国家统计局提供的资料为依据。

即便格鲁吉亚是一个发展中国家,但从人口统计的角度来看,它可被视为一个发达国家。自1995年以来,平均人口增长率为0.1%,尽管必须提到的是,格鲁吉亚某些地区、尤其是山区的人口正在减少。为了应付这一挑战,一个月前,格鲁吉亚议会通过了一项关于山区社会和经济发展的法律,一项旨在消除发展中不均等现象的法律。

到2010年,格鲁吉亚人口可望达到580万。国内移徙和持续不断的都市化程度也很高。生活在城市的人口比例增加了总数为三分之二。尽管婴儿死亡率和产妇死亡率发生了某些积极的变化,但这些死亡率仍分别保持在23%和33%。直到5岁的男孩死亡率为28%,女孩为21%。这些数字也很高。平均人口出生率为1.9。男性平均寿命为68.5岁,女性为76.7岁。

卫生和教育开支占国民生产总值的不到4%。对格鲁吉亚的国际援助为117.2万美元。

考虑到其社会资源和执行《行动纲领》以便为其发展吸引投资的强烈政治意愿,格鲁吉亚在生殖健康领域制订了优先项目,国家立法、尤其是家庭法和一项关于保护健康的法律已经促进了这些优先项目。保护健康法律的若干部分专门关于实现这一潜力。在国家预算中专门拨给特别方案的资金包括防治艾滋病毒和艾滋病方案、关于计划生育教育方案和其他方案。还有向育龄人口和青少年提供避孕用具方案。

有必要提到年青人在教育、保健和发展、尤其是与他们的性健康和生殖健康有关的特别需要,发掘他们的个人潜力,以便为社会发展进程作出他们最大的贡献。

以年龄结构变化为目标的国家政策重视我国老年人口的需要,由于出生率下降,老人比例正在增加。尽管根据历史和文化传统老人一向受到极大尊敬,但改善其生活标准需要持续不断的政治努力,以便在家庭、社区、民间组织和私营部门调动和利用可得到的资源。为老人改善保健、财政安全和创造可持续的生计是我国的优先项目之一,因为我国人口正在老化。

作为制订社会发展政策和战略的一部分的人口发展的可预见结果构成了直到2005年格鲁吉亚统一的国

家、社会与人口和家庭政策概念的基本原则。格鲁吉亚总统谢瓦尔德纳泽先生颁布的法令促成了这一概念。

在可持续发展方面的特别注意力正从两性角度集中于妇女问题。关于设立一个委员会以制订关于妇女发展的国家政策和在2000年以前通过一项提高妇女地位行动计划的总统法令,确保在这一方面取得进展。该计划规定建立体制机构和加强妇女在决策进程中的作用。

在制订和执行这些和其他方案时,非政府组织和私营部门正发挥重要作用。必须提到的是,尽管资源有限,但国家预算设想设立一个民间社会发展的特别基金。

这些只是正从深刻危机中形成的我国新民主社会的第一步。这些步骤旨在保护和发展我们的主要财富:我们的人力资源。

经济转型和得到国际社会支持的国家可比作年轻的植物。尽管它们需要特别照顾,但它们能够长成结果实的大树,使人人受益。

让我再一次感谢国际社会和捐助组织提供的援助。我希望,这一合作将得到加强,并在今后更加成功。

代理主席(以英语发言):我现在请肯尼亚助理部长尊敬的艾利贾·苏姆贝伊沃阁下发言。

苏姆贝伊沃先生(肯尼亚)(以英语发言):我谨同前面的代表团一样表示我国代表团对迪迪埃·奥佩蒂大使的当选感到满意,并保证向他提供支持。

在国际人口与发展会议(人发会议)召开的5年之后,肯尼亚政府已经在生育卫生领域中取得了力所能及的成功,其证明就是1998年的人口与健康调查。除了成功地把计划生育方案改善为生育保健政策与方案之外,政府不顾经济困难的现实有目的地执行了促进妇女和女孩的教育和培训的方案,这也在按照人们的希望减少出生率方面发挥了重要作用。今天,肯尼亚总出生率从1978年每位妇女大约有8.1个活产减少到1998年4.7个活产。结果,我们年人口增长率也从1979年的3.8%减少到1998年的大约2.5%——也许由于艾滋病祸害的影响将会更低。

为了响应在进入第3个千年时进行人口普查的呼吁,肯尼亚将在1999年8月24日自25日的晚间进行本世纪第6次全国人口普查,将于7天后在1999年8月31日结束。根据1997年第1号会议文件所载的肯尼亚

可持续发展全国人口政策的首要目标是执行考虑到人口同自然资源之间关系的适当的政策、战略和方案。其目的是改善所有肯尼亚人的生活质量和福利。

因此,人口政策的目标是提高生活水平和生活质量;通过信息和教育改善健康福利;进一步减少出生率和死亡率;鼓励肯尼亚人组成小家庭;在承认妇女和儿童权利的同时促进家庭的稳定;并且消除对妇女和女孩有不利影响的社会和文化习惯。

为了实现这些目标,肯尼亚政府同公民社会结成伙伴关系。这方面的目标包括:减少高人口增长率对发展的影响;扩大初级保健服务提供的范围,特别是生育健康服务,使所有社区都有更好的机会并且能够支付这些服务;提高对性病和艾滋病的认识,促进行为的改善;鼓励私人部门对包括教育在内的基本社会服务进行投资;并确保把关于人口的考虑纳入发展进程。

我自豪地指出,在我们加强地方伙伴关系的努力中,我们在计划生育和生育保健方面最长久和最积极的伙伴之一是一个非政府组织,该组织今年进入第42个年头,已经搬入更大的场所,从而确保了它的持久性。该组织目前在共和国各地都有分部。除了计划生育和生育卫生服务,它的方案范围已经扩大,包括减少婴儿残废率和加强针对青少年的性病和艾滋病教育。由于估计我们总人口中50%年龄在15岁以下,政府欢迎这项方案和类似的针对具体群体的合作努力。

在人口目标方面,我们的目的是降低婴儿死亡率,目前由于经济增长缓慢,这一工作受到了不利的影 响,我们的目标仍然是把正在增长的婴儿死亡率从1998年的千分之七十四下降到2005年的千分之六十三。同这一目标密切相关的是把产妇死亡率从1998年的每十万次生产中的590人减少到2005年的230人。艾滋病毒的泛滥也对人口寿命造成重大影响,政府对此感到关切。男子和女子的人口寿命将从1995年的58岁下降到2005年的53岁。

在积极的方面,我们的人口政策导致妇女更多使用各种方式的避孕手段,从1993年的33%增加到1998年的39%。预期到2005年将上升到53%。我们也对分别把出生率和人口增长率减少到4.7%和2.2%感到骄傲。

随着开始分担提供服务的费用之后,最脆弱的部门是卫生和社会服务部门。在健康方面,政府致力于到2010年实现普遍免疫的目标。尽管受到经济的限制,我们决心扩大和改善对所有肯尼亚人的健康服务。

随着贫困的增加,教育部门受到极大影响。识字率正在下降,特别是女孩的识字率。根据《儿童权利》第二十八条,缔约国保证免费向所有人提供必须接受的初级教育。但是,实际上我们今天离开这一目标的距离比召开社会发展问题世界首脑会议时的距离更远。在肯尼亚,公共部门用在教育上的费用大约占国内总产值的4.7%另有4.5%来自私人部门。家长通常分担建设基金、购买书籍和课余活动的费用。在这种情况下,社会较穷的阶层接受基本教育的机会受到损害,社会经济差距扩大,并造成其固有的后果。在这方面,我们期待继续同我们的发展伙伴进行密切合作。

代理主席(以英语发言):我请马耳他代表团团长乔治·萨利巴先生阁下发言。

萨利巴先生(马耳他)(以英语发言):我国政府特别重视执行《开罗行动纲领》,我们认为它是朝着实现全面的社会和经济发展迈出的一个重要步骤,这一发展的核心是对每一个人的需求的尊重。

在《开罗行动纲领》通过的5年之后,在方案的执行方面取得了相当大的进展。但是,需要做出更大的努力来照顾人类的福利和实现可持续发展。在这方面,马耳他政府认为,不能孤立地看待会议的成果。应当在国家和国际一级全面地处理交叉问题和承诺,例如在联合国环境与发展会议(环发会议)上作出的承诺和特别是在《二十一世纪议程》中作出的承诺,要考虑到社会需要、经济增长和环境顾虑。

我们的立场是,应当由每个主权国家根据其本国法律、发展需要和顾虑,以及该国人民的民主、宗教和文化背景来执行《开罗行动纲领》。

毫无疑问,最近几十年来世界人口的增加以及人口在城市地区的集中对物质环境造成了空前的压力和破坏。迫切需要以综合方式处理环境努力同人口增长之间的关系。采取综合管理战略将是一条出路。在制订可持续发展的计划和政策时要考虑到所有因素。

人口趋势方面的一个主要顾虑之一就是目前多数发展中国家人民空前的长寿现象,这一现象在今后二十年内可望迅速加快。在这方面,不仅是发展中国家,而且还有发达国家都面临重大挑战,人口老化将反映在老年养恤金负担的增加、医疗照顾和日常生活的照料之中。

在这方面,马耳他理解对《行动纲领》基本目标的强调,在1998年5月在《社会安全及其向二十一世纪

的过渡》的主题下举办了第7次欧洲社会安全部长会议。这次会议处理了各种制度和角色在公共和私人社会领域中的作用和责任方面的发展,特别是国家在协调这一领域中各个角色方面发挥的作用和社会安全政策的执行。

尽管由于高生育率,老年人在人口中所占的实际比例只有大约6%,在多数发展中国家里,他们的人数在今后的二十年里将增加一倍以上。马耳他政府认为,虽然在发展中国家进行研究和收集数据是很重要的,更重要的是进行培训。这种培训应包括人口以及社会老年学的领域。

马耳他担任东道国的联合国国际老龄化研究所在过去11年里在联合国人口基金(人口基金)和联合国开发计划署(开发计划署)的协助下,并且利用马耳他政府提供的大笔捐款,向全世界发展中国家的人员提供这种培训。该研究所现在正在进入培训战略的第二阶段,组织了现场的区域和国家学习班。事实上,该研究所今年计划举办至少12个学习班。由于发展中国家对这一领域中培训的需求大大增加,马耳他政府呼吁向这一独特的国际努力提供更多的捐款。

尽管在马耳他生活在可接受的国家生活标准以下的人占人口的大约1%,政府继续特别重视社会服务,在一个岛屿小国经济的局限内,社会福利方案现在甚至向最脆弱和处理最不利地位的人提供充分的安全网。事实上,执行社会和经济措施始终是马耳他政府政策的基础。只要指出政府开支的一半以上用于健康、教育和社会福利的事实就够了。免费的医疗照顾和教育、周密的社会安全和福利规定,以及经济发展已经带来了令人极为满意的人口发展,使得每一个人都能享受富有成果和令人满意的生活。

马耳他免费向所有人提供从学龄前到大学的教育。此外,还为三级教育设立了一个津贴制度,以满足学生的需求和帮助他们继续学习。在这方面,我们需要强调女生大约占大学学生的50%。我们还特别关注有特殊需求的学生并设立了终身教育计划,包括一所第三年龄大学。

在过去30年左右的时间里,马耳他的生育率有了下降。这是因为教育的普及和妇女作用的变化,妇女更加充分地参与家庭的决策,并且在家庭之外有着更多的工作机会。这一生育率的改变并不是产生于国家的直接干预,而是加强了妇女的作用,女生在学校以及校外的平等机会,还有妇女的全面的社会发展。

马耳他代表团对文件中有些违反马耳他立场的措辞保留自己的立场,根据我国的立法,马耳他认为通过人工堕胎停止怀孕是非法的。

我们也批准了《关于消除对妇女一切形式的歧视公约》,修改了家庭法,以充分尊重和反映性别平等,并执行了一系列社会经济和教育措施,以加强妇女的权利,充分发挥她们的潜力,并使她们越来越多地充分参与我们社会各级的政策和决策过程。

马耳他深信,必须在《开罗行动纲领》的基础上并根据反映在国家立法中的马耳他社会现有道德和文化价值继续努力,以便同国际社会一道为我们星球上的每一个人和后代创造一个象样和幸福的生活。

主席(以西班牙语发言):我现在请阿尔巴尼亚计划生育协会执行主任瓦伦丁·莱斯卡伊女士阁下发言。

莱斯卡伊女士(阿尔巴尼亚)(以英语发言):在1994年,阿尔巴尼亚是赞同在开罗举行的国际人口与发展会议(人发会议)的《行动纲领》的国家之一。通过这一进程,阿尔巴尼亚政府保证通过一个新的人口政策。

自从人发会议和人发会议五周年以来,在阿尔巴尼亚已经制订了重要的立法和取得了政策方面的进展,包括在1995年12月通过了有关停止怀孕的法律。还进行了一些其他改动。政府最近批准了一项有关环境保护的法律、有关移民的法律和一项有关妇女的国家战略。这一进程还在继续,我们正在寻找完成新法律的方法,例如有关非政府组织和家庭守则的法律,这将影响到生育健康状况和整个人口。

阿尔巴尼亚在婴儿和产妇死亡率方面已经达到了人发会议的目标,正在设法进一步降低,我们要改善生育卫生和整个人口状况。政府目前正在进行健康和福利改革,对发展人口问题上的多方面全面方法与战略做出了政治承诺,这包括由于全面局势而难以做到的生育卫生。在1998年,卫生部在联合国人口基金(人口基金)的支持下开始执行一项生育卫生全国方案。该方案将在这一领域中制订一项全国战略,并协调发展一项国际经济合作计划。

阿尔巴尼亚政府还从事实现两性平衡的工作。去年设立了一个全国妇女委员会,一项全国妇女战略由政府制定和通过。赋予妇女权利正受到特别重视。

在1991年和1998年之间发生的变化已反映在阿尔巴尼亚人口的每一个方面。移民——移民和非常迅速的都市化进程——对生殖健康和人民的选择造成消

极影响。我国人口的15%正在移民。这些人在他们移民的国家地位很低,并遇到许多经济、文化和语言上的困难。他们很少有机会得到信息和服务。艾滋病毒/艾滋病病例和其它性传染病正迅速增加,从而给阿尔巴尼亚和接受国带来了健康风险。非常需要为这些人制定特别方案。与此同时,伴随都市化而来的是对人口的教育、卫生、供水、健康和社会服务方面的许多严重问题。该群体的生活标准和健康状况因此正在恶化。

由于科索沃难民的流入,妇女的生殖健康需要和紧急情况所造成的对妇女的暴力以及其他人口问题在阿尔巴尼亚变得显而易见。我们正给予更大的重视,以确保科索沃难民、尤其是妇女和青年人得到适当的保健包括性保健和生殖保健、紧急避孕和适当的以及及时的信息。

阿尔巴尼亚人口的年龄结构明显地反映了人口中的年轻人人数。在1997年,人口的41.7%在十七岁以下。这反映在对生殖健康服务的很大需要量上。尽管对青少年得到生殖健康服务和信息没有任何法律障碍,但经济、社会和文化障碍仍然限制这种服务。然而,在过去五年中取得了成功。这包括这样一个事实,即在阿尔巴尼亚这样一个计划生育在1992年之前由于前政权非常严格的赞成生育方法而属禁忌之列的国家中,现在对有关包括计划生育在内的性健康和生殖健康问题持有一种更加公开和赞成的态度。在开罗会议之后,阿尔巴尼亚采取了在学校中提供性教育这一非常有益的步骤。然而,执行工作重要由每个学校酌情进行。

非政府组织和私营部门在阿尔巴尼亚是非常新鲜的。民间社会仍在缓慢地建立起来。政府现在对来自民间社会的团体、尤其是非政府组织持更加开放的态度。尽管在民间社会的作用和责任以及与政府的伙伴关系方面发生了许多积极的变化,但仍有许多工作要做。非政府组织必须得到更大的空间和机会以在地方和国家一级代表个人需要。政府频繁更换意味着非政府组织提供稳定和持续性,这在推动《国际人口与发展会议行动纲领》方面起了至关重要的作用。在对在国际人口与发展会议加5中所做的工作进行了评估后,我们认为采取真正的行动将在民间社会发展方面需要更多。可采用不同的方法为扩大伙伴关系和建立信任、建立联盟、增加非政府组织的能力以及创造性地促进充分享有生殖健康服务创造适当的环境。

过渡时期给国家经济造成了困难局势。其后果反映在失业、通货膨胀以及预算赤字急剧增加。在阿尔巴尼亚平等和普遍地获得生殖健康服务的最大障碍是

资源分配。我们认识到缺乏用于生殖健康方案的国内和国际资金仍然是一个巨大问题,一个经常使可持续方案成为一种愿望而不是现实的问题。

阿尔巴尼亚政府愿表示致力于履行其义务,并使《开罗行动纲领》在所有方面成为现实。

主席(以西班牙语发言):我请前南斯拉夫的马其顿共和国代表团团长查洛夫斯基先生阁下发言。

查洛夫斯基先生(前南斯拉夫的马其顿共和国)(以英语发言):主席先生、马其顿共和国代表团高兴地看到你主持大会第二十一届特别会议。我确信在你的领导下,大会将成功地完成其工作。

马其顿共和国的观点与代表欧洲联盟发言的德国和芬兰代表所表示的观点相吻合。

马其顿共和国积极参加了1994年在开罗举行的国际人口与发展会议;我国副总统出席了会议。《开罗国际人口会议行动纲领》是一个重要的事件和成功的联合国努力,在国际和国家一级对政府和民间社会的人口与发展政策和措施产生深远影响。纲领在理解目前的人口发展和趋势、可持续发展以及人口的所有部分——成年人、老年人、年轻人、儿童、妇女和男人——的作用和状况方面代表了一种新面貌和重要进展。

开罗会议的最重要结果是协商一致地通过《纲领》,这使《纲领》成为一种可执行的、认真的承诺。履行在《开罗纲领》中所作的承诺将极大地有助于我们大家能够追求发展、民主、公正、人权、非歧视、两性平等以及遵守《联合国宪章》原则和宗旨。

我们完全赞同秘书长在这个讲坛的第一次会议上所表示的观点,即“开罗不仅仅是一个人口会议”。他说:

“所有国家现在认识到,如果他们要为其公民充分提供未来健康和教育的教育,它们就需要将人口政策纳入其发展战略。”

我们很同意他对我们是否做了开罗会议所建议的一切工作这一问题所作的否定的答复。因此,正确地说,不需要重写《开罗行动纲领》。

大会在第二十一届会议特别会议上通过关于《开罗行动纲领》的执行情况的最后文件将加强国际社会以及所有国家和民间社会在今后作更多工作的决心。当然,在履行承诺和采取行动上,各地区和各国不仅相同,取决于每个地区和国家的实际政治、经济和社会状

况。我们的共同点是人民希望和要求得到比过去更好的生活标准、本国真正的可持续发展和持续增长以及他们的人权和自由受到充分保护和遵守。

在目前时刻,我谨向萨迪克夫人和乔杜里大使表示我们的深切赞赏,感谢他们的令人鼓舞的献身精神、他们在为本次特别会议作准备时所进行的出色、不知疲倦和富有成效的工作,并感谢这一工作的成果。

马其顿共和国目前主要关心的不是性别平等、妇女的平等和加强权利以及生育权和生育健康,而是科索沃难民返回家园和科索沃冲突对我国和我们区域的不利影响,以及在科索沃战争之后我们区域的重建等现实问题。这一优先注意和努力直接影响了我们人民目前和未来的生计。据估计,由于科索沃冲突马其顿共和国遭受的损失相当于数十亿美元。这是自1991年以来第三次由于其他人的行动,马其顿共和国遭受了这种巨大损失。令人遗憾的是,我们迄今为止并未得到补偿或认真的外援。但是,我们希望,由于目前的国际活动——首先是根据最近通过的《东南欧稳定协议》——国际社会将会作出反应。

马其顿共和国的当务之急是确保科索沃战争成为巴尔干最后一次战争。在二十世纪里,我们区域发生了八次战争,有四次是在过去十年中发生的。我们对未来感到乐观,因为要建立大国的想法已经被最后打败,在我们区域建立民主、稳定、发展友好睦邻关系和可持续发展的目标已经占上风。

为了使这一目标成为现实,把巴尔干国家纳入欧洲联盟的进程应当加快,欧洲联盟和每个巴尔干国家都要为此采取大胆行动。为使巴尔干迅速欧洲化而做出的努力不应再犹豫不决了,我们大家都知道,巴尔干曾经是欧洲文明的中心。

马其顿共和国是一个内陆国,位于巴尔干半岛的中心,面积有2万5千多平方公里。根据1994年的人口统计,大约有200万居民,其中66.7%是马其顿人,其余是少数民族。在这些少数民族中,最大的是阿尔巴尼亚族,他们占人口的22.9%,随后是土耳其族,占4%,罗姆族占2.3%,塞尔维亚族占2%,瓦拉几族占0.4%,未确定民族的占0.1%,其他人占1.8%。最后还有穆斯林人占0.8%,波斯尼亚人占0.4%,埃及人占0.2%,黑山人占0.1%,克罗地亚人占0.1%,等等。

我们人口的平均年龄男子是32.7岁,女子是33.9岁。男子人均寿命是70.1岁,女子是74.4岁。婴儿死亡率是4.8。城市人口占总人口的大约58%,而农村占



42%。马其顿人的出生率是 3.8,其中阿尔巴尼亚族占 19.9,土耳其族占 14.3,罗姆族占 22.2。据估计,在今后 25 年里,总人口将增长 14.5%。人口中老年人比例将从目前的 8.5%增长到 3%;青年——14 岁以下——的比例将从目前的 24.8%下降到 19.5%。

我国政府的人口政策特别重视减少产妇死亡率、加强计划生育、加强健康和性教育、加紧艾滋病领域中的活动、处理青少年的问题、人口老化、移民问题等等,我们希望我们将能够在今后取得更好的成绩。在这方面女孩接受的教育将极其重要。

马其顿共和国政府的最高优先事项是人民的就业。目前,劳动人口中 40%失业。另一个优先事项是对青年的教育、我们人民的良好健康和健全的环境。尽管面临如此众多的困难——如我刚才指出,其中多数是由外部因素造成的——我们各项努力的结果是令人鼓舞的。众所周知,马其顿人民是勤劳、健康和受过教育的人民。

我们高兴地注意到,载于文件 E/CN.9/1997/PC/4 的秘书长的报告认为《开罗纲领》的执行工作有着“良好的开端”。但是,我们对它的结论感到关切,即官方发展援助正在下降;国际人口援助“正在持平”;以及,特别是为了在执行《开罗纲领》的工作中取得更佳成绩,“必须克服一些财政、机构和人力资源的限制”。我们同意,为了更好地执行《开罗纲领》和本次特别会议的最后文件,需要有巨大的政治意愿和承诺。我们谨希望,我们将不会缺少这种意愿和承诺。

本世纪充满了战争与毁灭,但同时取得了科学和技术的进展和在人类活动许多其他领域中的进展。全世界人民被迫面临各种困难和不幸的局面,但并未失去人性和建立更美好未来的愿望。世界在进入第 21 世纪时将有 60 多亿人。其中有许多人生活在贫困和冲突局势中,并且失业,他们的生活条件达不到基本标准。许多人健康不佳,教育程度低,等等。为了改变并改进这一局面,需要采取各国和国际的政策与措施。联合国在这方面的工作将是很重要的。大会第 21 次特别会议是把国家和国际努力引向这一可取目标的适当的手段,以便世界人民能够真正在第 21 世纪过上更美好的生活,并且能够实现人类团结。

主席(以西班牙语发言):我现在请洪都拉斯代表团团长奥雷利亚纳·梅尔卡多先生发言。

奥雷拉纳·梅尔卡多先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):联合国在本千年最后十年召开了一系列以可持续

发展为共同主题的世界会议,这些会议的结论确定了实现正义和提高全体人民福利水平的战略。洪都拉斯共和国接受了迅速、积极和切实执行这些结论的挑战。

就今天摆在我们面前的人口与发展议题而言,卡洛斯·罗伯托·弗洛雷斯总统的政府已制定一项切实有力的政策,该政策已在其政府的议程中得到反映,并同人口问题密切相连。在这方面,越来越快的人口增长和城市化构成了一个人们在发展进程中必须处理的重大挑战。我国政府的发展纲领明确反映了洪都拉斯对《国际人口与发展会议行动纲领》的明确承诺:该纲领提议改善洪都拉斯人口的生活条件和健康,以期消除可以避免的问题并减少由健康问题的产生的不必要差距。

目前,洪都拉斯政府正在联合国人口基金(人口基金)支持下,作出特别努力,通过对在国家最贫穷地区工作的人员进行培训,改善专门负责生殖健康的人力资源素质。1998 年,卫生部为包括怀孕、分娩、产后保健、计划生育、青春期、更年前期和更年期在内的综合保健标准作了订正。卫生司颁布了其第 966 号法规,规定自愿预防性手术避孕措施构成母婴健康的重要内容。我们还重申,个人应有权决定他们想生子女的数目、时间和间隔。

作为卫生部门实现现代化努力的一部分,我们同国际机构合作,设立了有关性传染疾病和艾滋病、现代避孕技术、预防和处理针对妇女的暴力、男人参与计划生育方案、将性别观念纳入主流和家庭咨询等咨询设施。我国为制定以广泛生殖健康问题:即青春期、更年期和更年前期,更多地提供计划生育和放松限制妇女使用永久计划生育办法的规章为焦点制定全面妇女问题准则作出了巨大努力。为了满足青春期男女的生殖健康需要,我们已制定一项全面照顾青春期男女的方案,通过了一项儿童和青春期法规并发起一项照顾青春孕妇的门诊方案。

艾滋病毒——艾滋病问题在洪都拉斯政府的政策中占有至关重要的地位,因此,生育权和关注优先脆弱人口群体的焦点首先是,通过持久和系统的宣传和教育运动,并通过给性传染病和艾滋病提供更多的医疗、咨询、医院和化验服务。在这方面国家和非政府组织都采取了行动,其中许多行动都专门以这个问题为焦点;因此创造了公私协调机制。我国通过 18 年同这种流行病作斗争的经验,其人口目前已对必须采取全面行动和性行为、青春期、父母——女子关系等领域的提案有了宝贵的了解和更多的意识。

要在性和生殖健康领域推广健康和负责的行为,就必须有深刻的文化变革,因此,政府认为必须把人口问题列入国家教育制度各级课程。正如洪都拉斯国立自治大学最近所作的那样,教育部正在这方面作出专门努力。从中期看,我们希望全体人民能够以一种责任感、觉悟和社区精神行使其性权利和生殖权利;男女平等将成为国家生活各领域的日常现实;人口动态将得到调整以符合可持续发展的要求。

洪都拉斯抱有在执行国际人口与发展会议行动纲领方面继续取得持久进展的政治意愿,以便尽快实现和超过其各项目标。这样做符合全体人民特别是在国内和我们各城市边缘地区生活的最贫穷成员的最高国家利益。我国认为,实现开罗目标不仅是对社会进步的渴望,而且首先是为所有人谋福利的道义要求。

但是,我国回应实现开罗目标挑战的能力受到了米其飓风对我国经济巨大影响的严重波及。洪都拉斯现在必须将其大部分资源拨用于重建农业基础设施和通讯网。如果我们要改造国家并使其不那么容易受到自然袭击和贫穷影响的伤害,我们就必须能够依赖国际技术和财政合作并减轻我国的外债负担。

洪都拉斯必须能够依赖国际合作,把生殖健康与服务推广到最易受害的社会群体,其中包括家庭女主人、农业妇女和青春期男女。洪都拉斯还需要资源来彻底消除陈规并改变使它无法彻底实现男女完全平等的社会结构。洪都拉斯还需要国际支持来继续在人口领域培训人员,以期改善方案质量,并根据国际人口与发展会议行动纲领提出的生殖健康方针扩大服务范围。

主席(以西班牙语发言):我现在请马绍尔群岛代表团团长杰基奥·雷兰先生阁下发言。

雷兰先生(马绍尔群岛)(以英语发言):我谨代表马绍尔群岛共和国总统尊敬的伊马塔·卡布阿阁下向大家表示问候。

我国外交和贸易部长尊敬的菲利普·马勒阁下由于国内的紧迫承诺无法率领马绍尔群岛代表团。我借此机会转达他由衷的歉意及其祝愿,即祝本届特别会议取得圆满成功。马绍尔群岛政府保证支持并致力于执行国际人口与发展会议(人发会议)《行动纲领》和本届特别会议的各项建议。

在1994年9月在埃及开罗召开国际人口与发展会议以前,马绍尔群岛共和国政府对其迅速增长的人口和

由此产生的特别给小岛屿发展中国家造成的健康、社会和经济后果感到非常关切。

马绍尔群岛共和国是完全支持与核可开罗人发会议行动纲领的179个国家之一,并仍坚决支持该纲领的宗旨与目标。虽然我国的资源稀少,但我们仍致力于在国家一级执行该纲领。

马绍尔群岛政府坚决支持并致力于行动纲领的最佳范例之一是1994年成立国家人口委员会,其成员来自政府各部门和机构以及宗教和地方团体和非政府组织的代表。该委员会负责制定和实施国家人口与发展政策。作为回应,委员会现已开始处理各种问题以及与迅速增长的人口有关的健康、社会、环境和经济影响。

由于该委员会的工作,1995年通过了国家人口与发展政策。该政策涉及的问题之一是初级保健。我国初级保健服务的基石是个人和社会参与提供保健服务,其中包括公共健康、产妇生殖健康、计划生育和性健康。成立了社区健康委员会,以促进健康,并创建旨在和鼓励社区参与和掌握拥有权的各种普及活动。

1997年,马绍尔群岛政府拟订了一项《人口与发展问题五年行动计划》,以进一步加强和执行人口与发展政策,并把人口战略列入发展规划进程,以实现可持续经济和社会发展。长期目标包括把人口增长率减至同国家资源基础和潜力相当的水平;改善妇女的社会地位;并降低生育率、发病率和死亡率。短期目标包括改善教育质量;提高环境意识;改善营养意识并促进改变饮食和生活行为方式;减少少年怀孕;创造更大的人口问题意识;改善享有计划生育服务机会;更新劳动力技能并使更多的妇女加入劳动大军。

影响马绍尔群岛妇女的主要问题包括妇女参加有有偿就业水平较低;学龄女童辍学率偏高;少年怀孕;以及妇女中营养不良、贫血和缺铁比率偏高。政府设立了妇女事务办事处,其任务是协调有关妇女与发展的一切政府活动。

由于只有男性保健工作者,因此文化障碍和禁忌使得妇女无法谋求生殖性健康以及计划生育服务。政府认识到这种限制,最近已完第一批女性保健助理的培训,从而减少了妇女接受急需保健服务的障碍。

青春期的男女和年青成年人占马绍尔群岛人口的很大一部分,他们需要得到特殊预防保健和教育。政府已成立一个负有全面责任的全国青年委员会。协助该委员会的有一个非营利社区组织即青年健康互助组织,该

组织在过去几年中同卫生和环境部保健服务司合作,成功地向马绍尔群岛全国城市和农村人口提供了生殖健康门诊服务和青年同龄相互教育。青年卫生互助组织鼓励数以百计的青年人成为榜样,给处于少年怀孕、自杀、药物滥用、性传染疾病和艾滋病等高风险中的青年人带来希望,通过音乐和话剧强调卫生意识、领导技巧和鉴赏力。目前,这个非政府组织正致力于设法使大家支持青年保健服务强化项目。马绍尔群岛常驻联合国代表团可提供详细情况。

正如我所提及的那样,马绍尔群岛完全意识到自里约会议以来达成的各项重大国际协定彼此之间的联系。这些联系都处于国际一级,但我们也可以明确地看到国内一级的联系。我们谋求使人口政策的实施工作符合其他可持续发展努力。作为倾听人民意见和设法满足其需要进程的一部分,政府已决定再召开一次国家经济和社会问题首脑会议。

该首脑会议将使所有有关公民和政府官员聚会一堂。我们的意图是通过私营部门和非政府组织的参加,进一步加强国内促进可持续发展的共识,并征求人们对马绍尔群岛可执行何种项目的意见。我们设法通过这次首脑会议核可有广泛参与并重唤活力的国家可持续发展委员会。这将有助于我们处理巴巴多斯、哥本哈根和人发会议行动纲领的各项优先和其他国际问题,并把他们列入每个部门和机构的工作计划。我们还谋求在一个全国中央协调机构主持下并在马绍尔群岛各社区充分参与下共同从事所有这些活动。

这显然表明我们打算在今后的努力中如何取得进展,并表明我们是非常认真地谋求以可持续发展的主动行动补充社会和经济政策。我们目前谋求的一个具体提议是设想给外岛保健中心提供太阳能电力,这将使我们节约燃油,并成为协助我们保持这些努力的更持久基础。显然,需要得到国际支持,我们依赖有关捐助国政府铭记我们的关切。

马绍尔群岛共和国有许多旨在执行国家人口与发展目标的主动行动。但是,仍存在着许多挑战。现有资源是加强人力资源能力和执行新方案能力的唯一限制。目前,联合国人口基金(人口基金)、联合国儿童基金会(儿童基金会)和世界卫生组织(卫生组织)等国际组织都是执行人口方案和项目的重大资金来源。其他组织如联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)也可以在太平洋岛国作更多的工作。

削减预算拨款使得马绍尔群岛政府不得不谋求双边和多边来源的追加援助,我们对此表示感谢。但是这些来源也在不断减少,对象马绍尔群岛这样的小岛屿发展中国家来说尤为如此。为了努力补充这些不断减少的资源,我国代表团非常重视通过合用资源促进国际合作,例如南南倡议。区域一级的各项主动行动,例如为太平洋岛国采取的主动行动可以以非常有益方式和高成本效率利用稀少资金。马绍尔群岛已采取步骤确保在国内顺利执行人发会议的行动纲领并将继续呼吁国家、区域和国际领导人予以支持。以便使该纲领可以成为一个成功的现实。

主席(以西班牙语发言):现在我请也门代表团团长穆罕默德·阿布杜·辛迪先生阁下发言。

辛迪先生(也门)(以阿拉伯语发言):主席先生,首先也门共和国谨向你表示祝贺,我们表示很高兴看到你主持大会本届特别会议的工作。我们还谨借此机会对主席团其他成员表示祝贺,关祝愿他们工作圆满成功。

世界现在面临许多相互依存和相互有关的挑战。人口问题构成了一个主要挑战,它具有许多危险和令人负担沉重的结果,影响尤其是发展中国家的社会所有部门。尤其是最不发达国家正在经受十分迅速的人口增长,这对它们的经济造成了沉重负担并构成对其社会和环境具有长期负面影响的一个沉重包袱。我们各国正试图以自己最大的能力,在符合其文化、价值观和传统以及在其具体的社会、经济和政治局势的范围内竭尽全力以下列方式振兴和促进经济、社会和文化发展,这一方式将在所有的人享有正义、公平、平等机会和真正行使民主的基础上使公民有效参加他们目前和未来社区的生活和发展,其目的是维护个人自由和权利,并使他们有可能以积极方式参与社会生活。

同许多最不发达国家一样,也门正面临人口结构和发展方面的许多困难和危险的问题、负担和挑战。以我们有限的条件,我们已通过提供教育、保健、住房、就业、营养和公共服务以改善我国人民生活来谋求使我们的发展方案适应我国的优先处理事项。也门共和国政府在统一之后发表的第一项声明是重申其公民是它的主要关切并是其发展的目标。

在这一基础上,我们建立了由总理主持的有关人口问题的全国委员会。他的工作是在四项主要因素基础上执行人口政策和方案,第一,改善公共健康,尤其是母亲和儿童的健康,和扩大计划生育服务;第二,通过有效手段和方法加强人力资源和促进全面和可持续发展;第

三、改善经济发展机制以实现人口目标；第四、加强机构、立法、媒体、环境和相关的科学研究机构和程序。正是由于这一原因，我们在卫生部之内设立了两个专门办公室，一个处理生育健康和计划生育问题，另一个处理妇女健康问题。它们是全国人口问题委员会秘书处的一个部分，其目标是设立有关妇女的战略并使妇女能够参与发展进程。

1999年6月，全国委员会设立了关于人口和发展问题的一个永久委员会。我国政府充分意识到人口问题及其对经济和社会部门的影响。正因为此，我们已经在对人口问题的一项最新行动计划的基础上着手执行同这项人口政策有关的许多方案。显然我们是根据我们本国国内财政资金并在包括联合国人口基金和其他捐助的援助在内的国际援助下采取这些措施的。但是，这种支持并未实现我们的目标，也没有达到这种方案所需要的最低的水平。1996年，世界银行确定了21亿美元的这个数字，它说如果我们在2020年在保健和人口领域实现所有各种挑战的话便需要这一数字。

在国家人口战略的范围内，政府通过了对母亲和儿童以及对计划生育的各项方案。所有执行机构，不论是政府或非政府组织都参加了这些方案，它们将生育健康问题当作一个整体来对待。全国人口问题委员会秘书处协调它同这些非政府组织的行动，这些非政府组织是我们执行人口政策目标的伙伴。还有使人们警觉在许多部门的人口问题的各个方案和项目。

我国承诺按照本国人口战略和也门在这方面的具体经验和宗教传统与习惯，通过执行一项经过修订的行动计划来实现1994年开罗会议上制定的各项目标。

我们与一个美国国家机构合作主办了一个关于新兴民主国家和世界经济改革的国际讨论会。也门共和国总统阿里·阿布杜拉·萨利赫为这次讨论会揭幕。讨论会的目标是加强有效的参与，从而加强民主制度和支支持为在克服经济困难的同时加强民主和改革而作出的国际努力。我们希望看到在民主国家之间建立对话，以便交流符合每一个国家具体情况的数据和专门知识。

最后，我想代表我国政府感谢科菲·安南先生通过联合国人口基金在人口领域中所作出的努力，并感谢基金的执行主任纳菲斯·萨迪克女士，她在1999年5月访问了我国，以便观察在实现人口目标方面所取得的进展。我还想感谢所有基金、方案和政府——特别是荷兰和德国政府，以及参加促进我国发展努力的各种方案的所有国家。

主席(以西班牙语发言)：我现在请卡塔尔代表团团长阿里·法赫德·法勒赫·哈杰里先生发言。

哈杰里先生(卡塔尔)(以阿拉伯语发言)：让我首先代表卡塔尔代表团祝贺大会特别会议主席的当选。我还想感谢联合国人口基金执行主任纳菲斯·萨迪克女士以及尊敬的主席团成员所做的重要工作。我还想感谢秘书长科菲·安南先生在本次会议上提出报告，该报告介绍了自从1994年举行开罗会议以来所作的努力。

在阅读这份报告时，我们认识到有必要作出更大的协调努力，以便实现那次会议的各项目标，因为尽管在某些领域中取得了某些积极成果，我们注意到在发展中国家和发达国家所取得的成果之间存在着差距和明显的不平衡。只要看一下全世界的人口分布，就可以看到继续威胁很多国家在发展领域中的努力的巨大危险。世界人口接近60亿，并以每年7800万的速度增加，而五分之四的世界人口生活在世界的最不发达地区。这反映了严重的不平衡，需要作出更大的努力加以克服，并需要由发达国家在支持发展中国家方面作出更有效的贡献。贫困、战争、债务和偿债，以及人口方面的压力是这些国家发展的障碍。因此，我们认为，有必要使发展中国家能够与世界经济系统实现一体化。发达国家应在这方面承担更大的责任，与联合国合作支持有雄心的方案，以便实现所要求的目标，并促进发展中国家所需要的顺利的技术转让，以使我们所有国家都能和谐地进入新的千年。

在国家一级，卡塔尔国继续加紧努力，以便为其公民保障更好的未来，尽管作为国家主要资源的石油价格下降了。卡塔尔努力执行了在天然气方面投资的有雄心的计划。我们希望，天然气将成为一个国家收入的来源，并为后代创造新的工作机会。

我想在此赞扬政府在教育、保健以及经济和社会发展领域中所作的努力。政府充分认识到家庭作为社会核心的需要和重要性。这就是为什么国家和埃米尔对此给予特别注意，为社会各阶层提供免费的或低于成本的分期付款的适当住房，并不分男女为家长和能够工作的所有家庭成员提供就业。国家还为家庭所有成员免费提供保健并特别注意母亲和孩子，甚至非公民居民。还对教育给予特别注意。各级教育，从小学到大学，以至研究生教育对所有人，无论男女都是免费的。国家还为那些不能在白天上课的人建立了夜校，并建立了扫盲中心以完全消灭文盲。

国家也没有忽视老年人,这些人需要社会的尊重而不是怜悯。有专门为他们设立的医疗中心和社会服务。作出了特殊努力以满足他们的特别需要并使他们与自己的家庭住在一起。国家也没有忽视有具体需求的残疾人。国家作出了努力使这些人参与社会主流并充分利用他们的潜力,以使他们能有自尊并得到社会的尊重。

关于家庭,埃米尔殿下采用了一项法令,设立了家庭事务高级理事会,由皇妻殿下领导,理事会将特别注意家庭及其在社会中的作用。建立了方案以支持生活困难的家庭的发展,使他们能够自立,并能找到收入来源。国家还在社会和经济方面发布了各种法律并开始实行各种项目,由于时间有限我在此不能详述。

我无法在此提到与经济和社会事务有关的所有法律,但我们自豪地确认私营部门与公营部门一道在发展以及在促进所有公民的更美好未来方面所发挥的作用。

卡塔尔国继续充分注意到国际人口与发展会议的《行动纲领》,并重申,《纲领》承认应由每个主权国家根据本国法律和发展优先事项执行《行动纲领》的各项建议,并按照普遍准则和国际公认的人权充分尊重该国的文化、宗教和道德价值。

最后,我们希望,本次会议的工作将会取得成功,以使全人类有一个更美好的未来和一个更加自由、富裕和更有尊严的生活。

主席(以西班牙语发言):我们现在请观察员代表团发言。

我请教廷观察员代表团团长罗纳多·马尔蒂诺大主教阁下发言。

马尔蒂诺大主教(罗马教廷)(以英语发言):主席先生,请允许我代表教廷代表团向你和大会其他官员表示祝贺,并感谢安瓦鲁勒·卡里姆·乔杜里大使为本届特别会议取得成功所做的不懈努力。

我国代表团欢迎有机会在大会全面审查和评价国际人口与发展会议行动纲领执行情况的特别会议上发言。很难相信开罗会议是在5年前举行的。与此同时,看到人发会议举行以来发生的一切,这确定似乎是很遥远以前的事了。

教廷能够加入有关开罗文件某些部分的协商一致意见:我们能够这样做是因为第一次把发展同人口联系

起来作为讨论的主要问题。同时,教廷提请注意《开罗行动纲领》认为有问题的方面。这些问题中有许多继续引起麻烦和关切。令人非常关切的一个方面就是认识到在特别会议筹备过程中的谈判向后倒退了一步,不平衡地强调了人口问题,忽略了发展。减少贫困;获得基本社会服务、特别是保健、教育和安全,是满足开罗会议所定目标和实现所有人的可持续发展的最佳工具。

当今年3月筹备进程开始时,我国代表团致力于大会的各项决议,这些决议指示我们不要就人发会议的《行动纲领》重新进行谈判,我们期待着有机会审查各种教训、最佳做法和未来可能的倡议,以便为日益变化的世界服务。因此,教廷觉得特别不安的是,一些代表团,主要是西方国家,设法在谈判中打破在青少年的隐私和秘密同父母的权利、义务和责任之间精心达成的平衡:这就是《世界人权宣言》证实的父母原先的权利。

鉴于目前青年人之间暴力的泛滥和最高领导人理所当然向父母发出的要求其对子女的行动承担适当责任的呼吁,教廷对一些西方国家一方面取消父母的权利、责任和义务,另一方面要求父母承担这些责任的做法感到特别不安。

教廷也必须对引进所谓的紧急避孕法表示严重关切,这可以成为阻止受精卵的植入的堕胎药。教廷还深感遗憾地注意到,在要求扩大卫生服务,包括所谓的安全堕胎时,向大会提出的文本草案未能确认对卫生专业人员的良心权的保护,这是除其他外,《世界人权宣言》第十八条所确认的基本人权。教廷始终把人当作发展的核心,在联合国完成的一切工作必须加强和保护人的这一核心地位。

在新的千年即将到来之际,人类期望在座的各代表团进行指导和带路。世界人民应当获得我们能够提供的最佳服务。他们也期待着联合国为他们的未来和他们的子女和后代的未来做好准备。

现在,在对1990年代联合国主要会议进行审查的过程中,显然这些会议的许多目标尚未实现,联合国仍然有很长的路要走。在这一正在迅速完成的进程中,教廷参加了筹备会议,参加了讨论,并且已经对将向这次大会提出并请其批准的文件提出了反对意见。这并不意味着教廷可以简单地放手不管在开罗开始的工作、在这里继续进行的工作和今后将要继续做的工作。教廷将继续努力达到在开罗、哥本哈根、北京和其他国际会议上确定的目标。教廷将继续呼吁国际大家庭保护每

一个人的尊严和人权,尤其是最脆弱人民的这些权利,并促进我们共同的福利。

教廷将继续参与联合国的工作,帮助寻找答案,解决问题,并交流有关人权与发展想法。与此同时,如同在开罗会议结束时那样,我必须指出,教廷在这一过程中所做的任何事都不应当理解为或解释为赞同它出于道德原因无法赞同的概念。绝不能认为这暗示教廷赞同堕胎或以任何方式改变了有关堕胎或避孕手段的道德立场。教廷重申其信念,生命始于受精卵,每个生命都需要得到保护,从最早的时刻一直到生命周期的终结。

**主席(以西班牙语发言):**在听取剩余的发言者发言之前,我谨谈一谈有关非政府组织参加第二十一次特别会议全体会议的问题。各位成员记得,在特别会议第一次全体会议上,大会决定,由于时间限制,非政府组织将在特设全体委员会发言。

各位成员还将忆及,担任大会第二十一届特别会议筹备委员会的人口与发展委员会曾在其向第二十一届特别会议提交的报告(A/S-21/2)第二项决定中建议,在有时间的情况下并铭记大会1997年4月18日的第51/467号决定,数目有限的非政府组织也可在全体会议辩论中发言,但须经特别会议批准。

在这方面,在进行必须磋商后,特别是同与联合国有关磋商关系的非政府组织会议进行磋商后,提议以下三个非政府组织可在全体会议上发言:国际计划生育联合会、国际生命权利联合会和新时代妇女参与发展新途径组织。

如果没有人反对,我是否可以认为大会同意这三个非政府组织可在全体会议上发言?

就这样决定。

**主席(以西班牙语发言):**我现在请欧洲联盟委员会代表团团长路易吉·博塞利先生阁下代表欧洲联盟发言。

**博塞利先生(欧洲联盟委员会)(以英语发言):**在德国和芬兰代表欧洲联盟发言后,我很高兴代表欧洲共同体(欧共体)在大会本届特别会议发言,欧共体也是欧洲联盟的重要组成部分。

我要感谢乔杜里大使和秘书处进行出色的工作,指导我们完成了筹备进程,并确保本届特别会议能够切实在审查和评估实现《行动纲领》各项目标的进度和今后行动的各项优先时集中处理最重要的问题。我们还

要特别向萨迪克夫人和查米女士致敬,她们在过去五年中,作为全球变革倡导者在推动开罗议程方面进行了不懈的工作。

我们在这里处理的问题涉及庄严载入《世界人权宣言》和欧洲联盟条约的人权核心。我们所处理的是男男女女的尊严、自由与平等。欧洲共同体愿借本次特别会议的机会重申其对开罗商定的各项重要目标的承诺,并对本次审查进程期间确定和秘书长报告概述的今后重大优先行动表示支持。

五年审查明确强调,性和生殖健康的许多领域都取得了良好的进展,提供的国内和国际资源正在取得成果。但是,本次审查也表明,为了满足人民的需要,特别是社会中最贫穷群体的需要,人们在宣传、制订政策和战略以及提供服务方面仍有大量工作要做。欧洲联盟今年1月就人发会议+5问题召开的圆桌会议给各国政府和民间社会团体的代表提供了交换意见的机会。人们提出了一些十分重要的问题。人们广泛一致认为,我们必须继续确保我们在性和生殖健康方面所从事的工作成为人权办法不可分割的一部分,人们在开罗会议上所说的话必须化为人们街头巷议的语言,政府和议会议员必须确保建立适当的立法和政策框架,民间社会各团体也可以发挥非常重要的作用。

欧洲共同体已在过去五年中承付7亿多欧元,用于支持同发展中国家人口问题和性及生殖健康有关的工作。我们将继续支持发展中国家的各项行动,以使人民——特别是妇女和青年人——能够获得与其性和生殖健康需要相关的资讯和服务。自从开罗会议以来,我们在非洲和加勒比、拉丁美洲、亚洲和地中海提供的支持一直在稳步增长并日趋多样化。

虽然我们很高兴向大家报告加强了支助,但我们也知道,许多工作只是刚刚开始。我们日趋谋求建立高质量的伙伴关系,以确保有效利用资源,并把资源化为社会中贫穷和受排斥群体状况的改善。

欧洲联盟委员会已确定五个关键行动领域。首先是必须保持和加强在制订综合生殖健康方案、特别是提供安全计划生育服务方面已经取得的成果。虽然这是自开罗会议以来最令人鼓舞的进展领域之一,但在商品供应和接触最贫穷社区方面仍存在令人担忧的趋势。仍有数以百万计人民因没有计划生育服务或无法获得这种服务而没有利用计划生育服务。

第二,在减少怀孕和分娩并发症造成的产妇死亡和健康不良方面几乎没有取得什么进展。在这个领域所

做的工作显然辜负了穷困妇女的期望,每年都有几十万穷困妇女因可预防的原因而死亡。缺乏适当初级保健和有效转诊服务情况必须得到紧迫处理。另外,必须在立法、提高觉悟和提供服务各级对居高不下的不想要的怀孕和妇女特别是年轻妇女使用不安全流产服务情况采取紧迫行动。

第三,欧洲共同体将继续提供支持,以确保年轻人享有有关性和生殖健康的良好资讯和咨询,指导他们度过这个经常十分脆弱的时期、了解其责任并获得适当服务。这个领域也许比任何其他领域都更多地在这次审查进程期间得到优先强调。

第四,在本次广泛审查期间得到承认的另一个重大问题是艾滋病/艾滋病问题。这个流行病的发展速度越来越快,超过了许多人在开罗会议时所作的预测。欧洲共同体将继续支持通过业务研究和实施证明确实有效的预防和治疗,致力于艾滋病/艾滋病和性传染疾病的广泛方案。

第五,家庭和针对性别的暴力、虐待和色情剥削造成了严重的健康问题并削弱了妇女地位,这些经常隐藏的问题必须得到处理。另外,我们还必须特别注意保护难民和流离失所妇女免受性暴力伤害。

我们的结论是,人发会议五年审查已表明,虽然正在取得进展,但仍有很多工作要做。这种审查使我们能够有机会对致力于人口、性和生殖健康和可持续发展等问题重新作出承诺,特别为最贫穷者谋福利。这种审查给了我们一个思考过去五年工作的难得机会。它使我们能够更仔细地审视我们的表现,也许非常重要,为我们确定了今后几年若干重要的新挑战。欧洲联盟委员会打算通过同各国政府、联合国各捐助组织和民间社会团体建立伙伴关系,在执行这个新议程方面发挥其作用。

主席(以西班牙语发言):我现在请国际移徙组织对外关系和新闻司司长彼得·沙特泽尔先生发言。

沙特泽尔先生(国际移徙组织)(以英语发言):国际人口与发展会议(人发会议)《行动纲领》特别是涉及国际移徙问题的第十章,是国际移徙组织(移徙组织)工作规划和政策指南的重要文书。我今天要集中阐述在其实施方面的进展和障碍。

第十章的核心目标是鼓励原在国和目的地国之间进行更多的合作与对话。在开罗会议以来的五年中,区域和次区域就移徙问题进行的政府间对话在全球大为扩大。我要举几个例子。

自1996年以来,中美和北美洲各国政府在我们的切实后勤支持下进行了定期区域磋商,这就是广为人知的普埃布拉进程。这一多边论坛加强了各参与国之间的沟通与合作,并有助于促进更加井然有序的移徙进程。

东亚和东南亚也展开了移徙问题的区域协商。马尼拉进程使得17个国家聚会一堂,就身份不正常的人口移徙和贩卖活动交换了情报。亚洲——太平洋进行的协商集中处理了更大区域的难民、流离失所和移徙问题。这种工作一级的定期交换意见从今年四月在曼谷召开的非正常身份移徙问题部长级区域合作会议中得到了新的动力和实质,该会议由泰国政府主办并得到各捐助国政府和联合国人口基金(人口基金)的慷慨支持。会上通过的《曼谷宣言》目前已成为该区域以建设性合作方式处理复杂移徙问题政治意愿的证明。

关于独立国家联合体(独联体)和邻国问题,为了处理独联体区域内的难民、流离失所者、其他形式非自愿流离失所和返回者等问题,1996年在日内瓦召开了一次联合国会议,该会议已导致制订一项旨在建立、改善和协调国家移徙立法、政策和行政结构的全面技术合作方案。

包括南美洲、西地中海和南部非洲在内的其他区域也在筹备建立类似的协商机制,移徙组织也给它们提供了支持。实际上,渴望通过建设性多边对话处理移徙问题是造成本组织近年来迅速增长的一个重大因素,移徙组织的成员国和享有观察员地位的国家数目已达到110个。

尽管有这些令人鼓舞的事态发展,但促进人们对复杂移徙问题的理解仍是一项重大挑战。为此,联合国曾在一年前作为人发会议+5进程的一部分,在海牙召开国际移徙与发展问题技术研讨会。根据该研讨会的调查结果,贫穷、环境恶化、使用移徙者汇款、回移的发展潜力、贩运移徙者和非正常身份移徙、以及公平处理避难申请仍是原在国、过境国和目的地国必须以建设性合作处理的关键问题。

的确,有效管理正常身份和非正常身份移徙在全球都是一个优先问题。但是,各国单独和集体的回应经常受到国家一级移徙管理能力不足的阻碍。鉴于这种情况,联合国培训研究所(训研所)、移徙组织和人口基金曾在1998年决定发起一项联合移徙培训和能力建设方案。头两项课程已经进行,一个由匈牙利主持在东欧进行,另一个由南非主持在南部非洲进行。目前的计划预

计下几项课程将在东南亚、中亚、东非和地中海区域进行。

越来越多的妇女不仅以家庭成员身份,而且越来越多地以独立身份加入了国家移民。她们构成了总移民人口的几乎百分之五十。尤其是冲突局势中的妇女受到了受专门针对性别的暴力活动伤害的威胁。她们的需要,其中包括她们全面健康和生殖健康需要,应该比现在得到更多的注意。

对潜在移民者来说,决定是否留在家中或离去的一个重要因素是能否获得有关目标国情况的可靠资讯。误导性资讯和欺诈性保证经常使人们作出出身的错误决定。妇女和儿童特别成为贩卖者捕获的目标,贩卖者经常把她们卖给妓院或使其受到其他形式的剥削。联合国预防犯罪和刑事司法委员会目前谈判的新国际法律文书可以成为打击贩卖活动的重要工具,保护受害者及其返回和重返社会的各项方案以及为移民前接触有危险者而展开的大规模宣传运动也是如此。

不幸的是,在这些情况下和许多其它情况下,移民者的权利仍受到侵害。但幸运的是,这种侵害行为正在得到越来越多的注意和揭露。在这方面,自开罗会议以来,批准1990年《保护所有移民工人及其家庭成员权利国际公约》国家的数目有缓慢但稳定的增长,这证明人们日趋认识到这个问题,从而提高了人们重视人发会议《行动纲领》有关建议的政治意愿。

国际移民组织致力于老年人移民可使个人和社会获益的原则。这也是人发会议的信息。承然,即使大众有时确实似乎只注重问题方面,在处理当今复杂移民情况方面仍存在大量挑战。然而,人们不能忽视这样一个事实,即在全部历史中,移民者已经并将继续为其原住地和目的地国作出不可争议的贡献。各国可以从开罗会议勾画的蓝图出发共同工作,继续取得进展,以便对移民进行更好的管理,并利用这支积极力量促进社会和经济发展的确,各国自1994年以来在很大程度上就是这样做的。

主席(以西班牙语发言):我现在请瑞士观察员代表团团长韦纳·豪格先生阁下发言。

豪格先生(瑞士)(以法语发言):开罗会议是1990年代期间召开的一系列重大联合国会议之一,它使人们有可能对支持可持续人类发展达成广泛共识。它标志着国际一级在人口问题上进行的辩论和采取的主动行动的一个转折点。瑞士代表团同其他几个代表团一样,也对五年前在开罗取得的成果表示欢迎。个人——特别

是妇女——已不再被视为客体,而被承认为是发展的积极主体,她们拥有各项权利,并掌握自己的命运。幸运的是,可持续发展的这个层面再也不会被忽视。

摆脱了仅仅着重于避孕和计划生育的狭窄方法,人口问题将变成人类发展战略的主要特点。经验表明,以提高妇女地位和促进教育、创造就业机会和基本健康、以及生殖和性权利及健康为基础的更广泛的方法对出生率和出生间隔产生直接影响。

《开罗行动纲领》在世界各地和各国以不同的速度得到执行。这些差异不仅仅是由于发展挑战,而且经常是由于与性、男女之间的关系以及父母和国家各自的作用有关的文化和宗教因素。然而,健康以及生殖权利和性权利的新概念已经普及,并已开始在许多国家得到应用。

然而,关于筹资问题,有必要在开罗会议的本届后续会议上指出,各项目标远远没有达到。我们充分意识到我们的发展中国家伙伴的沮丧心情。资金短缺的主要原因之一是官方发展援助普遍地、令人担忧地减少。

国际合作为瑞士提供了有利环境以执行《开罗行动纲领》。在多边一级,在《行动纲领》中确定的优先项目得到了更多的重视。这转化成调整和增加瑞士政府在这些领域的援助。联合国人口基金、世界卫生组织和关于艾滋病毒/艾滋病的联合国计划署是主要受益者。在双边一级,事情比较复杂,因为综合方法既不容易制订也不容易执行。瑞士支持的那些发展方案,尤其是健康与教育领域的方案经常仍然缺乏具体的两性方法,而健康领域的那些方案却经常强调生殖健康。

瑞士希望继续并加强对健康和教育方案的支持,促进男女之间平衡的伙伴关系,加强发展的社会方面并继续同贫困作斗争。在这一方面,瑞士特别重视20-20倡议。

今后,瑞士计划特别强调其人口与发展政策的以下方面:确保每一项方案的主要方面是就何时要或不要孩子、或者不再要孩子作出自由选择;与意外怀孕、不安全人工流产和产妇死亡作斗争;与性传染病和不幸的艾滋病毒/艾滋病传染病作斗争;促进关于安全性行为的教育;尤其向青少年提供信息和得到优质生殖健康服务的机会;以及最后与在肉体和精神上对妇女的暴力、以及某种诸如切除生殖器传统的暴力行为作斗争。

这些优先项目自然也是瑞士执行《行动纲领》的主要内容。然而,我国社会面临的最困难的挑战也许是



截然不同的,这些挑战包括人口老化、移徙者在多文化社会中的贡献、各代人之间的团结;男女之间充分的和真正的平等以及思维和生活方式、尤其是关于家庭的思维和生活方式的改变。

尽管就所有这些方面达成协商一致存在着困难并且目前人们感到失望,然而开罗会议本届后续会议的一个令人鼓舞的方面是,会议显然有助于重新关注《行动纲领》的重要问题,并在这些问题上再次动员国际社会。瑞士代表团高兴地看到有明显的意愿坚持致力于以每一个人的尊严和全盛为基础的发展。

主席(以西班牙语发言):我现在请非洲统一组织观察员代表团阿马杜·凯贝先生阁下发言。

凯贝先生(非洲统一组织)(以法语发言):我谨代表非洲统一组织秘书长艾哈迈德·萨利姆·萨利姆非常荣幸地向大会发言。萨利姆先生本来想参加本届会议,因为非洲重视其发展的人口方面。不幸的是,由于某些最后一分钟的义务,他未能这样做。

正如在我前面发言的各位尊敬的发言者十分清楚地表明的那样,1994年在开罗举行的国际人口与发展会议是国际社会为在全世界促进平等的经济和社会发展所作的努力中的伟大里程碑。为评估在执行《开罗会议行动纲领》所载的建议方面所取得的进展而举行的大会本届特别会议无疑为国际社会提供了一个独特的机会,以考虑可能促成《行动纲领》充分执行的新战略。

我要借此机会重申非洲对执行《国际人口与发展会议行动纲领》的承诺。我们认为,可持续发展要求在制订发展战略、社会经济筹划以及决策进程包括分配资源的决策进程时考虑人口的各种变数。这就是为什么非洲大陆提出了《乞力马扎罗行动纲领》,该纲领在阿鲁沙第二届非洲人口大会期间通过。该纲领强调,有关人口的问题应在非洲社会经济发展的一般范畴内予以处理。后来,1992年12月在达卡尔举行的第三届非洲人口大会通过了《达卡尔宣言》,指出非洲人口与可持续发展之间的联系。

而且,非洲国家元首或政府首脑于1994年7月在突尼斯举行会议,通过了《非洲人口与发展突尼斯宣言》,他们在宣言中核可了《人口、家庭和可持续发展达喀尔/恩哥尔宣言》,除其他事项外,他们并强调必须制定更加雄心勃勃的国家人口政策,这体现了他们对人口问题的重视。他们还要求建立和加强国家机构,以找到人口与发展问题的长期解决办法,他们并强调应提高

妇女和青年地位。《突尼斯宣言》造成建立非统组织人口委员会,其宗旨是与其他机构合作,在非洲开展人口活动。

我们认识到,非洲的活动与人发会议的活动是相互补充的,但我们现在必须评估我们已取得的成就,必须考虑还应进行哪些努力,以便向我们为自己制定的目标迈进。

在这些宣言和行动纲领的基础上,非洲在过去五年里采取了重大行动。例如,1994年建立了非统组织人口委员会,在非统组织、非洲经济委员会和非洲开发银行联合秘书处支持下,该委员会为执行《达喀尔/恩哥尔宣言》和《开罗行动纲领》进行了广泛宣传。非统组织人口委员会对一些非洲国家人口与发展问题真正产生了影响。该委员会在工作中得到了联合国人口基金的大力合作和支持。而且,非统组织在政治上一向支持优先考虑人口问题,并将这个问题作为其成员国发展方案的一部分。

在国家一级,许多非洲国家采取了一系列措施,改革了其人口和发展政策。它们重新评估了其机构基础,集中解决与生殖健康、一般健康、性别权利和性别平等有关的问题。许多非洲国家广泛认识到,通过消除贫困,通过改进产妇和儿童健康,通过提高妇女地位,可以有效地解决人口问题。我们在非洲执行各宣言和行动纲领的经验证明,在这方面能否取得进展将取决于能否克服下述重大障碍:整体贫困;政治不稳定;内战;经济危机;在执行人口战略和政策方面缺乏透明度;在协调人口政策与方案方面存在的差距。

除上述障碍外,还有:缺乏财政和人力资源;缺乏保健基础结构;没有以所有发展部门性别平等为基础的长期计划;艾滋病/艾滋病发病率高、传播快,对非洲发展进程造成了毁灭性后果。

这些只是筹备委员会报告提请大会本届特别会议注意的几个问题。国际社会为制定和通过行动纲领而作出了艰苦努力。可以看到一些个别的执行行动纲领的例子,但是,我们远远没有实现目标。迄今为止,全世界执行行动纲领的结果显然没有达到预期或预计的结果。因此,在即将进入二十一世纪之际,国际社会必须加倍努力,以实现人发会议各项目标,这对于发展中国家、特别是非洲发展中国家实现可持续发展具有至关重要的意义,因为这些国家面临着许多政治、社会和经济障碍。

我们呼吁国际社会加强对行动纲领的承诺。这就要求重新确认政治意愿,并为执行行动纲领提供相当大

的财政支助。人口基金和联合国系统其他有关机构必须有足够的财政资源,使它们可以有效地发挥自己的作用。必须加强区域和次区域机构的能力,以促进执行行动纲领。同样,为实现人发会议各项目标而采取的区域和次区域行动应不断得到支持。最后,在国家一级,各会员国必须得到有效援助,使它们可以正确地对待行动纲领,使行动纲领符合本国的需要并执行有关建议。

主席(以西班牙语发言):我现在请马耳他主权军事教团观察团团团长赫莱茵·林德尔先生发言。

林德尔先生(马耳他主权军事教团)(以英语发言):我以马耳他主权军事教团名义发言,这是世界上以提供人道主义援助为已任的历史最悠久的机构。自从约900年前在耶路撒冷建立以来,教团一直坚持致力于减轻人类在战争时代与和平时代的痛苦,包括减轻苦难和贫困。数百年来,这项活动在全世界赢得了普遍尊重,国际社会和联合国83个会员国承认它的充分主权。

教团根据其长期传统,通过九个大隐修院和小隐修院以及42个国家骑士协会,在所有大陆开展活动。教团的主要目标是减轻痛苦,给受苦受难的人带来慰藉,向穷人提供援助。凡有可能,教团通过保健设施以及通过在家庭、庇护所和穷人的简陋房舍提供个人服务,实现这个目标。教团不仅为病人服务,而且也为被边缘化的人、被迫害的人和流离失所的人服务。因此,教团维护人权和人格尊严。

今天,教团提供的援助水平远远超过它传统上所能提供的援助。八角徽章已成为其医院——其中一些已是高度专科医院、诊所、急救站和药房的象征,它们以广泛的网络和专科协助,为穷人服务。

在全世界生活在赤贫条件下的8亿多人的问题面前,马耳他教团不能无动于衷。它作为一个国际法主体的性质使它能够独立有效地根据它对“服务贫民”的承诺进行工作。教团现在在100多个国家的人道主义行动证明了它的关切。非洲、亚洲和拉丁美洲的很多地区可以证明教团进行人道主义工作的能力。它在欧洲、中东、北美和澳大利亚特别能发挥作用。这些就是我们的资格证明。

在1948年12月10日的《世界人权宣言》的很多条款中都不直接地涉及贫困。处在贫困中的任何人都不能说行使了该宣言中所规定的所有权利和自由。当一个人处在贫困中时,以下所有权利都受到侵犯:得到保护、不受奴役和屈辱对待的权利;居住自由以及拥有财产和获得公共服务的权利;一个人得到社会安全、获得

公正和公平的工作报酬、为自己和自己的家庭确保有人格尊严的生活的权利;以及休息和休闲的权利。

《世界人权宣言》第25条说:

“人人有权享受为维持他本人和家属的健康和福利所需的生活水准,包括食物、衣着、住房、医疗和必要的社会服务。”

此外,第26条说:

“人人都有受教育的权利,教育应当免费,至少在初级和基本阶段应如此。”

马耳他主权军事教团认为,上述案文敦促采取协调一致的行动消灭贫困,不仅是在前面提到的大陆中,而且在欧洲和北美的主要城市中存在的贫困地区中。

马耳他主权军事教团认为,除其它行动外,通过以下措施是非常紧迫的。努力和机会的协调是一项紧迫需要,包括各国、人道主义实体和私营部门的参与。在文化、教育和环境卫生方面的投资也同样是紧迫的。出生权、获得初级教育的能力和接受专业教育的可能性必须紧急实施。医院治疗、母亲和儿童必须有权得到特别的照顾和行动。

每一项权利都关系到一项义务,马耳他主权教团认识到它的义务。根据罗马天主教的传统,我们确认,人权是上帝创造的,先于人的任何传统。需要有奉献精神和组织。

最后,让我再次指出,现实告诉我们,我们距离确定的目标仍然多么遥远。为了纠正现实情况及其对政治、经济和社会稳定的影响,马耳他教团自豪地向联合国提供支持,并准备在减轻人类痛苦的沉重负担方面进行合作。

主席(以西班牙语发言):我现在请关岛总督卡尔·古铁雷斯先生阁下发言。

古铁雷斯先生(关岛)(以英语发言):关岛对参加这个会议确实感到荣幸和幸运。

《开罗行动纲领》是对未来——这是一个我们世界中的人和资源协调存在的未来——的真实设想。该纲领是对一个人人真正平等的世界的设想,是对一个其老年人、穷人和地位低的人得到照顾并获得机会的世界的设想。

作为一个小岛,关岛面临着很多挑战。关岛面积只有210平方英里,它天然地更容易遭受灾难和区域经济

及人口压力的后果的影响。我们还继续是《宪章》所规定的 17 个非自治领土之一。我们的地位这个未解决的问题可能是对我们实现社会和经济进步的设想的能力构成的最大威胁。

1995 年,我们社区的领导人,以及各界人士汇聚在一起,以便具体写下我们对未来的设想。在那份我们称为《2001 年设想》的文件中,我们指出了我们在资源方面的局限。我们创作了一个蓝图,确认我们的脆弱而原始的环境只能维持数目有限的人。我们还规定了有分寸的目标,以帮助我们实现我们全体人民的生活的改善。

今天,我自豪地说,我们已实现了我们目标的 70%以上,我们正在重新修订我们的计划,并再次展望未来。继续阻碍我们的进步的因素之一是会员国根据《宪章》所定期审查的一种局势:关岛的地位。

在我们试图降低自然人口增长——甚至在我们努力加强教育和为贫苦人提供一个社会安全网时,在管理国管理下出现的合法和非法移民威胁到为使我们的脆弱经济和环境不致崩溃所需要的平衡。为使我们的自然资源、我们的社会经济发展和我们的当地文化能够兴旺起来,必须处理这些问题。

然而,我们并非将我们的地位作为一个借口,因为我们认真对待负责任的治理和我们对人权的承诺。

关于男女平等问题,我们以自己的文化为指导。查莫罗人民一贯知道,妇女是未来的监护人。在十六世纪的殖民主义者首次来到我们的岛上时,他们认为,消灭男性将会结束查莫罗文化,但他们想错了。今天我们文化的活力和复兴是查莫罗妇女的力量和坚韧精神的生动证明,这是女当家人的力量。

今天,妇女的作用继续象以往一样:形成岛屿的内部决策和外部关系方面的一支力量。我们的法律和政治进程遵循了我们的文化。我的政治合作者、我们的副总督是一名妇女。我们的第一夫人杰里·古铁雷斯今天晚上在这里,她是一个很有性格力量的女性,也是证明我们岛上的妇女的重要性的出色例子,因为她热情地承担影响人们生活的作用,并在实施整个社区的各项方案方面起直接作用。

然而,多年来,西方化的进程对我们的习俗和文化有多方面的影响,既带来好的东西,也带来坏的东西。一方面是迅速的经济的发展,一个由工资刺激的经济和把访问者带到我们的海岸的世界水平的设备,而另一方面也出现了我们如此多的国家所面临的城市社会问题。

然而,我自豪地说,本着《开罗纲领》的精神,并根据各项实施建议,我们正在利用今天的工具成功地克服这些新问题。在过去五年中,我们在关岛集中处理家庭暴力和老年人及贫困者的社会方案。严格的地方法律,包括在家庭暴力案件中的法定逮捕政策大大减少了对妇女和儿童的暴力威胁。加强执行的方案使收到的儿童抚养费的数额增加了一倍,我们还加倍了针对老年人的扩大服务方案,并有很多新的公共基础结构。我们将很快建立一个妇女资源中心,妇女可以到这样一个中心寻求保健、生育、以及任何其它关切方面的帮助。

我们的方案导致了青少年怀孕的急剧下降。此外,由于年轻家庭理解我们有限资源的局限性,我们的自然人口增长率也已下降。

我个人热心关心的一件事就是促进儿童的早期发展方案,特别是从零岁到 3 岁期间,这帮助人们从怀孕一开始就成为较好的父母。我真正相信,通过促进早期儿童发展,我们将帮助培养具有更好机会的新一代人,这新一代人将避免暴力,理解爱和尊重,这新一代人能够生活在开罗协商一致意见的远景之中。

关岛把这一未来建筑在最坚实的基础之上,这就是我们对家庭概念的深沉和永远不变的尊重。我们方言中有一个词来描述它:inafamaolek。它的意思是对大家庭相互依赖的理解,正如第一夫人杰丽的《人民帮助人民方案》。当一个亲戚需要帮助时,始终有一个安全网在那里。儿童在家里得到亲戚的照顾,并让老人住在一起把他们的智慧传给后代。在关岛,我们的老年人在社会中具有非常特殊的地位,受到很大的尊敬和关注。尽管有着许许多多支持这种信念的政府方案,任何政府的社会方案都无法取代家庭。

家庭和文化是一个社会的任何未来发展的基础。如果我们不保持这一牢固和深沉的基础,我们的一切成就都会象在海滩上用沙堆起的城堡一样被水冲走。我们仍然有许多工作要做。我们的目标包括加强婚姻制度。我们需要使更多的人摆脱贫困,减少依靠社会安全方案生活的家庭的数量,创造更多的经济机会。我们需要为解决艾滋病问题作更多的努力。

在我们的文化以及当然还有我们正在出现的民族多样化的基础上,我们能够作出更多的努力来提倡对我们集体未来的更全球性的眼光。通过更好地管理土地和海洋来改善我们的环境在发展中是一个永不停止的取得平衡的努力。

在本次会议结束后我们检查第二十一世纪面临的人口与发展挑战时,请接受我们的保证,即关岛人民致力于按照《行动纲领》的目标与宗旨迎接这些挑战。

主席(以西班牙语发言):现在我请伊斯兰会议组织观察员代表团团长拉马尼先生阁下发言。

拉马尼先生(伊斯兰会议组织)(以英语发言):我很荣幸代表伊斯兰会议组织总秘书处向大会发言。我转达我们的秘书长的敬意和他对大会第二十一特别会议取得成功的良好祝愿。

由于时间已晚并且需要及时结束特别会议,我的发言将是简短的。我同其他代表团一样祝贺主席先生和你在主席团的同事们担任你们的崇高职务。你高超的能力和领导才干非常充分地反映在指导本次特别会议的方法之中。

伊斯兰会议组织支持联合国在开罗《行动纲领》中通过的原则和承诺。许多伊斯兰会议组织成员国参加了《纲领》的起草,并同其他国家一道通过了该纲领。自从通过以来,《行动纲领》对一些伊斯兰会议组织成员国发挥了明显的影响,制订或改变了国家立法,以便支持健全的有关人口的国家政策与方案。尽管在这一过程中我们的会员国遇到了无数障碍,包括机构性、财政和其他限制,它们已经并正在取得进展。

伊斯兰会议组织祝贺人口与发展委员会主席孟加拉国常驻代表安瓦鲁勒·卡里姆·乔杜里大使阁下的耐心、毅力和领导,他指导了起草有关进一步执行有关开罗《行动纲领》的各项建议的集体努力。他不仅使他自己的国家感到骄傲,而且也使伊斯兰会议组织感到光荣,因为孟加拉国是我们组织一个杰出的成员国。伊斯兰会议组织也谨赞扬联合国秘书长科菲·安南先生阁下和他的工作人员、联合国人口基金组织执行主任纳菲丝·萨迪克夫人和她的工作人员,感谢他们提供的详尽的文件和为组织筹备委员会所作的所有艰苦的努力,并感谢海牙论坛和所有其他导致本次特别会议的召开的安排。

我们很高兴看到1990年8月在开罗举行的第19次伊斯兰外长会议通过的《伊斯兰人权宣言》的几项内容——妇女的人权、婚姻的纯洁和圣洁以及对牢固和相互依赖的家庭结构的支持——的精华反映在开罗《行动纲领》中。《伊斯兰人权宣言》、开罗《行动纲领》和摆在大会面前的有关进一步执行《开罗纲领》的各项提案,都强调政府奉行健康和建设性的发展政策的作用,这种政策要提供有关人口的服务。除其他行动

外,这些服务包括加强国家的能力,以便加强国家的信息制度、国家的统计和数据收集机制,以及有关生育健康方案的普通指数;设立支持老年人的方案;加紧努力保护难民和移民的权利和利益,并满足其基本需求;为提高公众对人口问题的知识和了解进行教育和培训;以及确保尊重和促进并保护妇女的人权,包括政治、公民、经济、社会、文化和生育权,以及因而要保护妇女参与实现这些权利。

伊斯兰会议组织成员国依然决心继续作出最大的努力,尽可能调动其国内和其他资源,以在国家、区域和全球各级实现开罗《行动纲领》的目标。这要求发达国家和有关的政府间和非政府组织继续并加紧提供支持与合作。我们应当继续一道向下一世纪前进,谋求实现所有社会经济发展目标,为今后的全球村的所有人带来进步与繁荣,当我们即将进入下一个千年时,我们可以在地平线上看到这一未来的景象。伊斯兰会议组织今后将继续为此目标同国际社会进行合作,特别是联合国、人口基金和联合国系统其他基金、方案与机构,完成在开罗确定的任务,我们正在本届会议上根据经验进一步发展这些任务。

主席(以西班牙语发言):我现在请加勒比共同体秘书处统计项目经理奥斯曼德·戈登先生发言。

戈登先生(加勒比共同体)(以英语发言):我荣幸地代表加勒比共同体发言。

开罗会议后,加勒比共同体在开罗会议前进行的筹备协商工作基础上,确定了加勒比行动计划的六个优先领域。这些领域是移徙、人口和可持续发展相互关系、人口政策、青春期生育率、生殖健康和计划生育,以及宣传方案。在处理这些优先领域方面使用了多部门办法。该办法不仅包括国家和区域两级的人口方案,而且也包括健康、教育、性别与发展和青年发展方案。在审查国际人口与发展会议(人发会议)和自开罗会议以来取得的成就和制约之际,加勒比行动计划确定的这些优先领域对加勒比共同体仍至关重要。

在处理加勒比共同体的进展情况时,我们遵循从共同体最高权威国家元首会议得到的政策指南。加勒比的进展情况也体现了共同体进行的研究以及自开罗会议以来的进度审查和加勒比次区域审查确定的有碍执行工作的重大制约。

关于青春期生殖健康和性健康问题,学校就青春期健康问题进行的各项研究都表明,很高比率的在校年轻

人都是性行为活跃者,在早期年龄就有多个伙伴,不使用避孕套并不担心艾滋病/艾滋病。

艾滋病/艾滋病传染发生率迅速提高引起了该区域的关切。在这个部门确定的问题有:艾滋病/艾滋病在年青人中非常普遍、艾滋病造成的死亡率在15-25岁年龄组非常高、没有专门针对艾滋病毒阳性个人的治疗方案,以及抗逆转录酶病毒药物的费用令人望而却步。预计该流行病的直接费用加上丧失收入造成的间接费用将在本区域急剧上升,可能到2006年达到5亿多美元。

在这方面,第二阶段加勒比健康合作方案内负责保健工作的部长们确定了这样一项目标,即通过包括重新确定保健服务方向、促进在校学生生殖健康教育政策和同非政府组织一起努力提高人们对生殖健康权利和性别问题的意识等各项战略,确保改善生殖健康服务的质量、可获取性及其适当利用。负责保健工作的部长们都同意谋求改善青年人健康和生活质量的目标,他们希望到2009年看到有健康生活方式的青春期男女比例有所提高。

国家元首会议还予以青年发展高度优先。1999年3月,会议收到了1998年10月在巴巴多斯召开的青年首脑会议期间制订的青年人观点。该青年首脑会议——在加勒比共同体秘书处、共同体青年规划署和联合国人口基金的共同支持下——制订了一项加勒比区域青春期健康与权利宣言和一项区域行动计划。

另外,加勒比各国已展示实现男女平等的政治和社会意愿。这种意愿是通过建立妇女局、签署《消除对妇女一切形式歧视公约》、促进和采取各项旨在鼓励男人负责和参与的措施展示的。但是,仍有一些重大问题尚待处理。这些问题包括妇女失业率很高和对某些种类妇女工作人员,即家务工作者和自由区雇员保护不足。家庭内外针对妇女的性别暴力的高发生率仍是共同体的重大关切。

加勒比各国试图在减轻情节范畴内处理这些社会问题。其中首先涉及移徙的消极影响。关键技能人才从加勒比流失,传染病风险加大,加勒比共同体在铲除麻疹和小儿麻痹症方面取得的成果受到侵蚀,以及遣返非法移民,这些都是令人关切的领域。

其中第二个减轻情节涉及环境因素。加勒比遭受季节性自然灾害,这些自然灾害给那些其主要经济活动以旅游、商业和农业为基础的岛屿造成破坏性影响。

通常,重建经济和稳定次区域人民社会和感情生活的任务是各个已经十分脆弱的经济承担的庞大负担。

第三个减轻情节涉及沉重的债务负担。要求很高的还本付息义务限制了加勒比共同体成员国给社会服务提供更多资金的能力。

尽管有这些制约,但加勒比各国都承认人口、持久经济增长和可持续发展之间的相互联系。它们在作出回应时制订了明确的政策指南,建立了把人口可变因素纳入各项方案和项目的机制并建立了监测社会人口趋势和发展战略影响的体制。但是,有限的财政和人力资源限制了发展、加强和保持社会经济规划、政策制订、方案执行和监测所亟需的社会统计数据库的能力。

因此,加勒比各国需要得到国际捐助界的继续理解和支持,以便在以下优先领域充分执行人发会议的《行动纲领》:加强具有有关分析、指标和研究的信息系统,以便为社会和经济发展规划和方案监测与评估提供信息;制订针对年青人的各项方案,以改变年青人的行为方式并为其提供社会服务;作出更广泛的回应,同艾滋病/艾滋病作斗争,同时特别强调在校和校外青年人;制止男女平等和社会正义方面取得的进展因贫穷、全球化和偿还债务影响而受到侵蚀;促进移徙者供应国和收受国彼此进行技术合作,同时特别注意参加培训活动和分担培训费用;分享疾病监视方案所需信息;分享有关遣返非法移民的信息;以及各国政府和民间社会在方案规划和实施方面进行更密切合作。

加勒比共同体谨重申,它支持人发会议行动纲领,在今后五年里,它决心继续执行该纲领。

主席(以西班牙语发言):下面请阿拉伯国家联盟主管社会事务部副秘书长多·斯威丹先生阁下发言。

斯威丹先生(阿拉伯国家联盟)(以阿拉伯语发言):我很荣幸地参加这次会议。这次会议使主管人口与发展事项的多数世界领袖聚集在一起;外交官、政治家、统计学家和其他专家。这次重要会议是五年来利用资源和工具执行各种方案、计划和项目努力的最高潮,所有这些努力的目的是执行联合国系统通过的国际人口与发展会议(人发会议)行动纲领和其他建议。

阿拉伯国家联盟参加了关于人口问题的各区域和国际筹备会议,这表明我们极为关心这个问题,表明我们深信,人类有责任争取社会发展,参与本区域和整个世界的政治和国家安全事务。正因为如此,我们建立了各种

机制,以参与文化、保健和社会事务,以提高所有人的生活质量。除人口、妇女和青年等委员会外,我们还在保健、社会事务、青年和资讯等领域建立了专门的部长级理事会。

在这方面,阿拉伯国家联盟与联合国人口基金、联合国开发计划署阿拉伯湾方案、联合国儿童基金会、世界卫生组织(卫生组织)和西亚经济及社会委员会等合作,正在10个阿拉伯国家执行一个阿拉伯产妇和儿童健康项目。这个项目为阿拉伯国家提供了关于产妇和儿童健康所有方面的基本和重要数据库,其目标是加强国家能力,改进组织者与服务对象之间的互动和协调,以增强福利,并在健康与发展领域的国家战略、政策和方案中体现这些福利。我们执行了社会发展世界首脑会议和其他国际会议的建议和行动纲领并采取了后续行动,阿拉伯国家在儿童问题上取得了经验和成功,在多边融资和执行方面取得了成功,这些都是我们以伙伴关系进行的,现在,这个项目已进入一个重要新阶段,这个阶段将使我们能够在参与项目的阿拉伯国家在阿拉伯家庭健康项目框架内向家庭成员提供更多的健康知识,包括关于生育健康的知识。

由于发展中国家和阿拉伯国家存在着缺乏资源和缺乏人口方案——我们都希望能够执行人口方案,尤其是因为世界多数人口都生活在发展中国家——专门知识的问题,我希望,大会本届特别会议所作的各项决定足以迎接人类面临的各种挑战,使我们在进入第三个千年期时,能够立志结束南北国家之间的发展差距,制定行动计划,提高生活水平,使子孙后代可以享受公平和可持续发展。

主席(以西班牙语发言):根据先前通过的决定,我现在在请三个非政府组织代表发言。大会根据筹备委员会建议,决定他们的发言时间应限于5分钟。

我首先请国际计划生育联合会(计生联)总干事英加尔·布吕格曼女士发言。

布吕格曼女士(国际计划生育联合会)(以英语发言):我以国际计划生育联合会(计生联)名义发言,该组织于1952年在印度成立,现在已拥有140个国家计划生育协会会员,遍布170多个国家。我们努力促进性和生殖健康和权利,包括促进计划生育。计生联及其成员协会充分参与了国际人口与发展会议(人发会议)行动纲领五年审查进程。我认为,民间团体正在发挥作用。与在开罗会议上一样,各计划生育协会40多位代表积极参与了其政府派来纽约的代表团,他们也积极参与了在海牙举行

的国际人口与发展会议行动纲领执行情况实施审查和评价。

在整个人发会议进程中,计生联一直倡导将下述需要作为优先事项:继续提供、特别是向穷人和服务不足的人继续提供易于获得的、负担得起的和适当的性健康和生殖健康服务,包括计划生育、宣传和教育培训;促进安全成为母亲,以结束妇女在怀孕期间和生产时不必要死亡的悲剧;满足青年人的具体性健康和生殖健康需要和权利;使所有妇女、男子和青年人真正获得性权利和生殖权利。

青年人:我们假定多数少年都将成为健康和能创造财富的成年人,但遗憾的是,千百万少年不会。艾滋病毒感染的新病例一半以上是青年人。今天,全世界每20名少年中就有1名少年感染性传染病。十几岁少女生产占有生产的十分之一,这增加了太年幼的母亲和儿童的危险。

计生联呼吁各政府和非政府机构支持我们,制定政策和立法,保证通过适当、易于获得和负担得起的高质量服务,满足青年人的具体性健康和生育健康需要,保证这些服务尊重青年人的各项人权,尊重性别公平、隐私和保密权利。

我们希望你们帮助我们在学校课程中以及校外提供关于所有性问题的可靠和有效的教育,并使父母能够更好地处理经常是困难的禁忌议题。

我们希望你们帮助我们履行在开罗作出的承诺,大幅度增加用于性保健的资金,拨出足够的资金满足年轻人的特别需要。也许我们仍然能够梦想在年轻人身上最后投资20%。

让我简略地谈谈妇女在生小孩时死亡的悲剧,这事实上是47年前勇敢和愤怒的印度妇女发起 IPPF 运动的原因。了解到目前有各种技术预防和控制产妇死亡的起因,这一直是并且仍然是促使 IPPF 努力处理这一不可接受的现实的原因。我们在同许多其他伙伴的协作下所开展的工作以这样一条原则为基础,即生小孩的自然行为不应该剥夺一个妇女的生命权利。

在这一方面,使用广泛的避孕方法的更好的计划生育服务在减少不安全的人工流产所造成的产妇死亡事故以及特别在年轻人当中避免意外怀孕中发挥重要作用。

IPPF 知道,许多妇女被剥夺重要和基本的权利,并在重要领域受到歧视。IPPF 及其计划生育协会率先努

力确保,与生俱来和在《开罗行动纲领》中明确阐述的权利得到阐明并变成现实。

IPPF 致力于持续不断地、加速地执行《国际人口与发展会议行动纲领》。它寻求伙伴关系。它寻求与政府、国际机构、民间社会组织和在这一问题上至关重要的年轻人的伙伴关系。我们发现,年轻人是负责的,具有强大的声音并发表很好的意见。我们应该承认,他们是一支重要力量。

我非常清楚地知道,我很有资格以 IPPF 和全世界的许多同事和伙伴包括青年联盟的名义向大会发言。我要向作为各自政府代表的各位成员表示,我们感谢我们从许多捐助国、多边伙伴以及通过直接通过计划生育协会进行的巨大投资所得到的财政和体制上的支持。

我要表示 IPPF 坚信,减少贫困、与现有资源保持平衡的人口增长、可持续发展、人权问题和全球平等对全面发展进程都是至关重要的。我们把自己看作是联合国人口基金和所有其他民间社会和政府组织在这一持续不断的、加快的、资金充足的执行《国际人口与发展会议行动纲领》的主要行动进程中的坚强伙伴。《行动纲领》是 21 世纪为有关性和生殖健康及权利的全球思维在促进平等和发展方面所做的主要贡献之一。

主席(以西班牙语发言):我现在请国际生命权同盟代表珍妮·海德女士发言。

海德女士(国际生命权同盟)(以英语发言):我的名字叫珍妮·海德。我是国际生命权同盟驻纽约联合国代表。我在此代表国际生命权同盟和妇女、儿童和家庭联盟——该联盟代表全球各地 100 多个政府组织——发言。

我们致力于保护和支助作为社会基本单位的家庭,以及从怀孕到自然死亡的过程中保护所有无辜的人命。我们认为一个妇女的生命是一个连续统一体,应从胎儿到她整个生命的周期得到富有同情的保护和支助。我们致力于确保妇女在晚年最容易被其家庭或社会抛弃时受到尊重和保护;确保被社会忽视的年轻妇女及其子女得到保护和适当的支助;以及从儿童的生命一开始形成起就充分保护儿童。我们致力于保护父母在对其子女的宗教和道德教育以及在敏感的生殖方面的权利。

《开罗行动纲领》忠实于那些承认父母在这些敏感领域的权利和首要责任的原则。还必须记住,《开罗行动纲领》具体地指出,国际人口与发展会议并没有创造任何新的国际人权,并重申普遍的人权标准适用于人口方案的所有方面。尽管一些公认的人权与生殖有关,但并不是所有所谓的生殖权利都是人权。我们敦促大会继续拒绝任何将所谓的生殖权利定为人权的企图。《开罗行动纲领》在这一方面具体地承认国家主权。然而,如果任何这些所谓的生殖权利被承认为人权,主权可能被绕过。

《开罗行动纲领》的本意是标志着将发展与人口控制方案联系在一起的新时代的开始。在通过纲领以来的五年中,执行情况一直是强调控制,但忽视了发展。

例如,尽管降低发展中世界产妇死亡率在开罗被列为最重要的优先事项,但我们现在得知,自开罗会议以来没有发生任何重大变化。原因是什么?主要的发展资源被用在人口控制方法上——包括推广人工流产——而不是用在改善一般性和产妇产保健上,而产妇产保健是拯救妇女生命的关键。发达国家 40 多年来一直知道如何挽救妇女的生命。世界卫生组织证实了这一事实。世界卫生组织在其 1991 年《产妇死亡,一个全球事实》中指出,从 1941 年至 1951 年发达世界中的产妇死亡率急剧下降与“产科技术的发展和妇女总的健康状况的改善”同时发生。

作为一个一辈子照料生孩子妇女的产科护士,我知道这是真的。我要呼吁,在执行这份文件的过程中,国家和国际机构应更大地强调资源和改善发展中国家的保健、尤其是产妇产保健。世界许多地区的妇女为自己及其家庭需要干净水、营养和基本保健——而不是在其子女出生之前就凶暴地消灭他们的权利。

我对那种错误的和危险的说法,即减少发展中世界产妇死亡率的方法是使人工流产合法化感到严重关切。妇女因为所谓的“安全合法”的人工流产而遭受严重的身体、感情和精神伤害,甚至死亡。应当指出,没有安全人工流产这样的东西。

唐娜·哈里森医生、一位有着在海地发展合作团体中做义工经历的产科-妇产科医生说,在发展中国家使人工流产合法化将造成产妇死亡和受伤增加。

在人工流产合法已有 26 年并且健康水平高的美国,妇女仍死于粗劣的合法人工流产。产妇死亡率是爱尔兰的 4 倍,而在爱尔兰,人工流产不合法,并且产妇死亡率在世界上最低。当然,人工流产对于人类家庭最年轻

的成员——未出世的婴儿——永远都是不安全的,它在8或10星期早期人工流产的时候已经具有跳动的心脏、脑波、眼睛、耳朵、手指和脚指。

对于人工流产的另一受害者——由于所谓安全合法人工流产可能忍受严重身体、感情和心理摧残的妇女——提供同情和有效照顾,这是重要的。除了危机妊娠中心反对堕胎网络外,我们还在全世界参与对由于人工流产遭到摧残的妇女进行同情咨询和照顾。

咨询进程遵照开罗《行动纲领》和联合国人权文件保护父母关于教育、生育健康和性教育的权利和责任,这是至关重要的。本机构绝不会忘记它本身的创建文件之一《世界人权宣言》,宣言在第26条第3段中说:

“父母对其子女所应受的教育种类,有优先选择的权利。”

它也不会忘记《公民及政治权利国际盟约》,它在第18条第4段中说:

“本盟约缔约国承允尊重父母……确保子女接受符合其本人信仰之宗教及道德教育之自由。”

十分明确和十分令人失望的是,在这份新的文件中本机构未能充分处理发展中世界妇女及其子女所面临的切身问题:疾病和饥饿。在一个妇女生病或饥饿时,她不要求得到她的生育权利而是要求得到食品和医药。有朝一日——希望不要太遥远——本机构会觉醒过来,处理这些真正的需求。到那一天,妇女的生命将开始得到挽救。到那一天,本机构将朝着它创建时所做的承诺迈出巨大的前进步伐。

主席(以西班牙语发言):我谨指出,我们的时刻表没有得到遵守。它应该得到遵守,如果发言者不遵照时刻表,主席将按照条例中断发言者。

现在我请为新时代的妇女开发新的途径组织代表吉塔·森女士发言。

森女士(为新时代妇女开发新的途径组织代表)(以英语发言):今天我代表为新时代的妇女开发新的途径组织发言,这是致力于发展经济正义和性别正义的南部女权主义者的网络。为新时代的妇女开发新的途径组织是为促进国际人口与发展会议(人发会议)的妇女联盟的一个成员,它将全球110个非政府组织聚集在一起,共同

努力支持开罗《行动纲领》的执行,并在这样做的时候促进两性平等以及性和生育健康和权利。

在开罗会议召开之后的岁月中,我们在各国接连不断共同努力改造同人口有关的政策,以使这些政策更牢固地植根于妇女和女童的人权之中。今天晚上,我们庆祝各国政府给予的大力支持使我们在最近几天一起取得了重要进展:在尊重年轻人的隐私和保密的需求和他们做出负责任的生活选择能力的情况下,促进和保护他们的性和生育健康和权利;采取主要步骤减少产妇死亡的悲剧,即通过加强妇女获得不可少的产科保健的机会和最重要的是通过确定保健人员得到更好培训和装备以提供安全的人工流产服务;找到预防和治疗艾滋病毒/艾滋病的方法并在不点名、歧视或采用暴力的情况下提供获得服务的机会;在充分尊重非政府组织自治的情况下,促进各政府同民间社会的伙伴关系;并承认迫切需要更有利的宏观经济环境、容易获得的保健服务和更多的经济正义。在这几天和在开罗加五审议的整个进程期间,最令人欢欣鼓舞的是年轻人热情认真地呼吁要求他们的权利,并要求我们以同样的关切和热情作出反应。

我们在这里共同庆祝我们已经取得的成就,与此同时在这四壁之外的真正世界中还有许多事情要做。我们不要忘记每天每一分钟都有一个妇女由于同怀孕和生产有关的大多数是可避免的原因而死去;年轻人,尤其是女童仍易于受到暴力和性虐待;以及就资源、可获得性、范围和质量而言,保健服务仍然是远远不够的。但是我们妇女联盟认为,一起努力我们也能更早而不是更晚地取得进展。

我们知道各政府和机构给予我们这一方的支持的举足轻重份量。可悲的是,原来就反对开罗会议的一小撮少数继续反对。但是,人发会议执行情况中最吸引人的成就之一是最初对开罗会议作法表示怀疑的那些当事方现在已经到了源源本本应用它并不允许脱离它的地步。妇女联盟期待在开罗会议和开罗加五会议的成就上发扬光大以在未来岁月中促进妇女的人权,包括我们的性和生育权利。

今晚,在这些谈判结束的时候,我们谨再次向各政府和机构说,全世界妇女都关心——深为关心——因为这关系到我们的身体和生命。新的千年将是妇女权利、两性平等和两性正义的前千年。世界妇女都在这里——在走廊中也在官方代表团之中。我们占世界人口的一半。我们同你们在一起;我们仍然在观察你们;我们绝不会罢休。



第二十一届特别会议特设全体委员会的报告(A/S-21/5 和 Add.1)

议程项目 9

通过最后文件

主席(以西班牙语发言):现在我请第二十一届特别会议特设全体委员会主席孟加拉国的安瓦鲁勒·卡里姆·乔杜里先生阁下发言。

乔杜里先生(孟加拉国),特设全体委员会主席(以英语发言):6月30日,在为审查和评价《国际人口与发展会议行动纲领》而召集的大会第二十一届特别会议开始的时候,我曾荣幸地作为特别会议筹备委员会主席,向大会汇报了在3月份和6月份举行的两届筹备委员会会议以及两届会议之间非正式协商的结果。我现在高兴地作为特别会议特设全体委员会的主席,向你们作一汇报。

在此之前,请允许我由衷地感谢所有代表团和秘书处所有成员对我的工作提供的合作与支持。我必须特别感谢联合国人口基金始终精力旺盛的领导人纳菲丝·萨迪克女士。她和她的工作班子对这次审查的筹备工作以及特别会议的审查工作本身作出了重大贡献。

特设全体委员会接续了筹备委员会的工作。在筹备委员会于6月29日结束工作的时候,我们发觉最困难的段落仍然未确定,尽管我们在筹备委员会中为达成协议一再作出了努力。我现在高兴地向大会汇报,我们努力的最后结果是成功的,是一个巨大的成功。

各代表团对处理悬而未决问题的参与是非常广泛的:会议室坐满了为争取取得确实成果而不懈努力的代表团。它们的参与是积极的,它们的精神是百折不挠的。放眼未来和争取更多成就的不懈努力带来了丰硕的成果。达成协商一致的进程是极其艰难的,但结果却是令人满意的。我们得以在1994年开罗会议上所取得成果的基础上更进一步:我们确定了为实施五年前所概述进程而需要进一步重视的一些重要方面。

由于我们在谈判过程中一再遇到有争议的问题,因此1997年里约会议五周年特别会议的经历时刻困扰着我们。许多人担心,我们的努力会再一次以失败告终,我们不会取得我们的预期成果。但是,这次现实情况出现了可喜的不同。

我们现在手头有一份面向未来的106段文件。它重申我们的承诺,评价我们的努力,并指导我们如何开展

工作,以取得更多成果。最重要的是,它唤起了我们应付人类一直面临的重大困难,以确保所有人享受更美好生活的勇气。

促成我们取得这一结果的一个重要因素是我们谈判的彻底透明和参与性质。我建议,为了使今后所有五年后审查取得成功,我们都应这样做,尤其对明年的哥本哈根会议和北京会议审查工作而言。

我们通过长时间的参与,在重要的实质性领域取得了成绩。我们成功地把重点放在了使我们争取妇女平等和妇女增权扩能的努力取得更多结果方面。我们大力强调了妇女的权利。我们以强烈的措辞要求停止对女童的歧视,这一措辞是与《行动纲领》第1.15段相一致的。我们还实质性地探讨了防止艾滋病毒/艾滋病扩散所需的措施。我们更加详尽地讨论了青年的需要。我们清楚确定了公私合作和与民间社会协作的好处。我们再次承诺调动资源。我们不仅坚持我们在开罗为自己确定的宗旨和原则,而且还对其作了详细探讨和补充,以使它们得到充分和有效的执行。

我们现在有一份文件可以指导我们如何安排重点,以进一步执行我们承诺执行的艰巨任务。我们的成就激发了许多人的激情和期望。

我们现在相信,这一进程将重振开罗会议所产生的势头。我们过去所取得的进展在很多情况下由于希望与现实之间存在差距而受到挫折。我们唯一的希望是,这次不会重蹈覆辙,而且尽管有政治承诺,但我们的方案不会由于资源不断枯竭而受到影响。

我们在全体会议的许多发言中已经听到了要推动我们进程向前发展的承诺。今天,我们看到了一个进程的开始,我相信,它的势头在今后若干年里将会加倍增强。最后,我要说:我们将在2004年与大家再次相见。

主席(以西班牙语发言):我尤其感谢第二十一届特别会议特设全体委员会主席所做的工作和他的发言。

我现在请第二十一届特别会议特设全体委员会副主席兼报告员加布里埃拉·武科维奇女士介绍特设全体委员会的报告。

武科维奇女士(匈牙利),特设全体委员会报告员(以英语发言):今天我荣幸地向大会提出载于文件A/S-21/5和Add.1的大会第二十一届特别会议特设全体委员会的报告。

特设委员会在6月30日和7月1日举行了四次会议,讨论大会分配给它的议程项目,即题为“全面审查和评价国际人口与发展会议行动纲领的执行情况”的项目8。

在文件A/S-21/5第21段中,特设委员会建议大会通过一项题为“为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案”的决议草案。有关重大行动的案文载于文件A/S-21/5/Add.1。

使用西班牙语和法语的代表团发现该文件的译文存在不一致之处。我们将提请秘书处予以注意。并在最后案文中加以修正。

我就此将第二十一届特别会议特设委员会的报告提交大会审议。

主席(以西班牙语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出提议,我将认为大会决定不讨论它面前的、载于A/S-21/5和A/S-21/5/Add.1号文件中的报告。

就这样决定。

主席(以西班牙语发言):因此,在对决议草案采取行动之前所作的发言将仅限于解释其投票立场。各代表团已在第二十一届特别会议特设全体委员会表明其关于该委员会各项建议的立场。我谨提醒各代表团,根据大会第34/401号决定,解释投票立场的发言以10分钟为限,由各代表团在其席位上发言。但是,鉴于时间已晚,我促请各代表团将其发言限制在3分钟之内。

卡雷拉斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言):大会面前的A/S-21/5/Add.1号文件载有关于进一步执行国际人口与发展会议行动纲领的关键行动的文件,阿根廷共和国加入了特设全体委员会关于该文件的协商一致意见。阿根廷谨在此解释其立场并提出若干保留。

该文件仅侧重开罗行动纲领的若干方面,却忽略关于人口与发展的其他重要事项。例如,应该更多地注重和更周密地分析教育和一般健康投资。

阿根廷共和国谨对生殖健康、性健康和生殖权利等概念提出保留意见;我国在开罗会议上也提出了同样的保留意见。我国重申,我国不接受使堕胎成为节制生育的服务或方法的规定。我国保留意见的根据是,从受孕到自然死亡的普遍生命权。自受孕的一刹那起,人作为一个独特和不可替代的个体就享有生命权利,这是所有其他权利的源泉。

阿根廷共和国对性健康和生殖健康问题提出保留意见;阿根廷从总的人类健康、包括无风险地成为母亲的角度理解这个问题。因此,应在生命所有阶段、而不应仅仅在生殖阶段重视妇女健康。

关于“可接受的家庭计划和避孕方法、包括新选择和利用不足的方法”的措词(第57(a)段),我国提出保留意见,我国不接受在这里包括堕胎或自愿中断怀孕的方法。各种切实选择必须符合各国宪法规定的限制。

阿根廷共和国对使用“性别”一词持有保留意见;阿根廷对该词的理解是,它体现男女的生物性别特征。

阿根廷共和国强调父母亲在子女教育方面、包括一般教育和性教育方面的权利、责任和义务。性教育是父母亲教育权利的一项基本内容:《世界人权宣言》第26(3)条指出,“父母亲在选择子女接受哪些教育方面享有优先权”。在一切正式和非正式场合,在家庭内外,凡是在儿童上课或接受培训的地方,必须尊重这项普遍和不可剥夺的权利。阿根廷共和国认为,在性健康和生殖健康方案中,凡是提到青年人、青年、青少年、儿童、青年男子和青年妇女时,都必须同时承认父母亲的权利、义务和责任。

关于“对社区的责任”一语(第3段),阿根廷共和国提出下述保留意见:家庭计划的基础应是自由抉择和尊重夫妇的人权,国家不应干涉,不应屈从于任何政府或组织可能制定的目标或标准。家庭是社会的基本单位,在发展进程中可以发挥根本性作用,虽然如此,阿根廷共和国注意到,目前关于评价的规定只字未提必须在行动纲领第五章制定的人口与发展政策框架内加强家庭。

阿根廷共和国谨对我们面前这份文件B部分使用“家庭计划服务的自愿性质”一语提出保留意见。我们认为这意味着不得使用任何胁迫、刺激、抑制、配额、人口目标或类似措施。

我国的保留意见是根据下列文件:《世界人权宣言》、《儿童权利公约》、《公民和政治权利国际公约》、《经济、社会和文化权利国际公约》和《美洲人权公约》。

拉赫马图拉先生(苏丹)(以英语发言):苏丹代表团高兴地与派代表参加大会的国际社会其他成员一道,以协商一致方式通过本届特别会议的最后文件。

与此同时,苏丹政府将根据第5段继续执行文件所载的各项建议,该段阐明:

“根据本国法律和发展重点,在充分尊重本国人民的不同宗教和伦理价值及文化背景和依照普遍公认的国际人权的情况下执行《行动纲领》和本文件所载的各项建议,是各国的主权。”(A/S-21/5/Add.1,第5段)

我国政府认为,第63(三)段的规定涉及堕胎不违法的情况。在这方面,我国政府强调,在任何情况下,都不应宣传堕胎是一种计划生育方法。

罗森塔尔先生(危地马拉)(以西班牙语发言):我国代表团也有如下简短保留,其案文将提交秘书处:

“危地马拉曾在通过国际人口与发展会议《开罗行动纲领》过程中,对其在国家一级的实施工作提出若干保留。关于大会将在其第二十一届特别会议通过的为进一步执行纲领采取重大行动的提案,我国代表团加入了协商一致,但不同意文件中与我们保留意见不符的内容。”

帕迪利亚先生(尼加拉瓜)(以西班牙语发言):尼加拉瓜共和国愿加入有关这份文件的协商一致,并要求把我国代表团对《开罗行动纲领》的保留列入其中。我国代表团还愿阐明以下保留意见。

第一,当报告使用“女性控制的方法”、“新选择”、“利用不足的方法”和“可最广泛实现的计划生育范围”等措词时,我们只有在这些措词不暗指堕胎或中止怀孕时才能接受。

第二,在尼加拉瓜,根据我国政治宪法和《世界人权宣言》第26条,儿童的全面教育是父母的一项优先权利。

第三,如果“性别”一词只被理解为表示男人和女人的性别和生物特征,则这个词就为我们所接受。

阿卢斯先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):阿拉伯利比亚民众国代表团表示致力于国际人口与发展会议(人发会议)的各项目标,特别是改善人类生活与福利质量;通过承认旨在消除一切形式贫穷的各项发展和人口方案及政策彼此之间的相互关系,促进人类发展;保持促进可持续发展的经济增长;提供保健和教育服务;消费和生产模式的连续性;实现粮食保障;以及根据本国法律和发展重点,在充分尊重各国特点和主权以及各国人民不同宗教和伦理价值及文化背景,和遵守人权和各项国际文书情况下,人人均享基本人权,其中包括发展的权利。

但是,我们要提出以下保留,并要求把它们列入大会第二十一届会议特设全体委员会的报告。

首先,阿拉伯利比亚民众国代表团愿对这份文件中任何违背伊斯兰教义和我国国内法的规定提出一般性保留,我们还愿重申我们在开罗报告中阐明的保留,并在这里对此加以回顾。

第二,我们对文件 A/S-21/5/Add.1 第41段和任何把生殖权作为国际人权的提法提出特别保留。只有具有约束力并经国际商定的各项人权文书和明确规定的人权才是我们承认的人权。不能通过解释或暗示确立任何其他人权。

第三,就有关青春期男女权利的第73(a)段,我国代表团坚持人发会议通过的阐述,特别是有关尊重不同宗教和伦理价值及文化背景的表述。我们反对目前文件第73(a)段中背离人发会议报告的新的表述形式。

主席(以西班牙语发言):我们听取了最后一位发言者解释投票或立场。

大会现在对第二十一届特别会议特设全体委员会在文件 A/S-21/5 第21段建议的题为“为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的提案”的决议草案做出决定。该决议草案附件的案文载于文件 A/S-21/5/Add.1。

第二十一届特别会议特赦全体委员会建议通过这项决议草案。

我是否可以认为大会决定通过这项决议草案?

决议草案获得通过(第S-21/2号决议)。

主席(以西班牙语发言):我现在请愿就刚才通过的决议发言解释立场的代表发言。

阿瓦迪先生(科威特)(以阿拉伯语发言):科威特代表团要重申它支持刚才所通过的、载于文件 A/S-21/5/Add.1 的关于进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》的重大行动的文件的内容。我们支持该文件的积极内容,其宗旨是给予人们以关心和保护。与此同时,我们要重申,我们有一些保留:我们对人口方面任何行动或政策的承诺将取决于这样一个前提,即它们不违背伊斯兰教法、科威特社会的准则和科威特宪法及法律。最后文件内各项建议的执行将在文件中有关重大行动的第5段的基础上进行。

我国代表团要求将我提出的保留意见反映在报告内。

**萨利巴先生(马耳他)(以英语发言):**马耳他致力于实现文件的总体目标,即促进人的充分尊严,特别是注重妇女和儿童的尊严,因为他们仍然是需要国家干预和有关国际机构进行干预,以促进和保障其人权的对象。马耳他代表团在加入协商一致的同时,谨依照认定中止妊娠为非法的国家立法,重申它对文件中直接或间接涉及引产的部分表示保留。马耳他政府无意使直接或间接导致引产的任何保健措施合法化。

我们要求将本发言的内容反映在报告内。

**张维庆先生(中国)**刚才,本届特别联大通过了为进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》采取重大行动的文件。这份文件对各国进一步实施行动纲领和开展国际合作将产生积极作用。

在此,我谨代表中国代表团并以我个人名义,对联合国秘书长安南先生、对特别联大主席乌拉圭外长迪迪埃·奥佩蒂先生、筹备会和特设委员会主席孟加拉国大使苏德瑞先生和七十七国集团主席圭亚那大使波苏德女士为该文件的最终通过所付出的努力和表现出的卓越才能,表示我们衷心的感谢和敬意,对主席团各位成员以及秘书处工作人员的辛勤工作表示感谢。

人口与发展是开罗会议和本届特别联大的主题。行动纲领的进一步实施,必须全面理解和正确执行开罗会议所确立的原则和宗旨,必须充分尊重各国的主权。行动纲领的有效实施既需要各国的积极努力,也需要广泛的国际合作,特别是要兑现关于国际援助的承诺。

到今年10月,世界人口将达到60亿。这将对全球的经济、社会发展和环境保护产生巨大的影响。

各国在结合本国实际执行《行动纲领》时应当充分尊重普遍公认的人权。对发展中国家来说,首先是实现生存权和发展权。只有实现了发展,才能真正维护人权,才能从根本上解决人口问题。

中国代表团以积极和建设性的姿态参加了本届特别联大。在新世纪来临之际,作为已经拥有12.48亿人口,也就是世界上人口最多的发展中国家,中国愿进一步加强与其他国家和有关国际组织的合作,为更好地实施国际人口与发展会议《行动纲领》作出自己的贡献。

最后,我要求将此发言记录在案。

**阿卜杜拉齐兹先生(埃及)(以英语发言):**在1994年国际人口与发展会议上,我国代表团针对《行动纲领》中使用“夫妇和个人”一语提出了一项书面声明。我国代表团了解,此一用语在以前分别于1974、1984和1994年举行的三次人口会议上均以协商一致方式获得采用,但是它重申要求删除“个人”一词,因为我们的理解向来是,《行动纲领》在这方面所述及的所有问题都涉及在家庭是社会基本单位概念的基础上经婚姻纽带结合的夫妇之间和谐的关系。

我国代表团要求将本发言的内容反映在特别会议的报告内。

**赫杰里先生(卡塔尔)(以阿拉伯语发言):**我国代表团加入了关于这一文件的协商一致,但是我们要表达我们对其中一些内容的理解和解释。首先,我们是根据大会第二十一届特别会议特设全体委员会报告增编第5段这样做的。该段指出:

“根据本国法律和发展重点,在充分尊重本国人民的不同宗教和伦理价值及文化背景和依循普遍公认的国际人权的情况下执行《行动纲领》和本文件所载的各项建议,是各国的主权。”

第二,我们也要申明,我们不能接受文件所载的违背伊斯兰教法、我国法律或宪法的任何建议,也不接受对该文件作出这样的解释。

第三,卡塔尔对第63段第(三)分段的理解是,它适用于堕胎不违法的情况;它不应被解释为提倡堕胎,而且生命权应得到确认。

第四,我们的理解是,“性别”一词不论出现于何处,均只是指男子和妇女,别无它指。

我们要求将这些保留意见反映在本届会议的记录中。

**戴勒米先生(也门)(以阿拉伯语发言):**也门共和国代表团谨赞扬为达成一致而作的巨大努力。我国代表团要感谢联合国人口基金执行主任纳菲丝·萨迪克女士和特设委员会主席乔杜里大使所作的努力。我们还要重申我们支持最后文件以及其中所包含的有利于全人类和发展的积极内容。

我国代表团谨重申它1994年在开罗会议上在通过《国际人口与发展会议行动纲领》时表达的保留意见。我们谨指出,我国加入关于刚才通过的文件的一致意见是因为我们深信,也门共和国对文件所列任何

人口政策、目标或行动的承诺基础是,这些政策、目标或行动不违反伊斯兰教法戒律和原则,不违反我国宪法,不违反也门社会准则和习俗。

我国代表团请求将我国这一立场列入会议记录。

扎里扎热先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言):主席先生,请允许我借此机会以伊朗伊斯兰共和国的名义真诚地感谢和赞赏你圆满地领导了本届特别会议,我还真诚地感谢和赞赏尊敬的筹委会主席兼全体委员会主席乔杜里大使,他出色地指导了漫长和艰苦的谈判,终于取得了协商一致意见。

我们加入大会第二十一届特别会议关于人口与发展最后文件的宝贵协商一致意见,支持在国家和国际各级执行该文件,但我谨对文件中任何明确或含蓄地宽容或鼓励婚姻和家庭框架以外性关系的规定表示保留意见,婚姻和家庭的唯一定义是男人与女人之间的异性结合。

伊朗伊斯兰共和国代表团谨请求将其保留意见全文列入特别会议报告。会后将向特别会议秘书处提出保留意见全文。

那宾·泽纳特先生(约旦)(以阿拉伯语发言):约旦代表团高度赞赏大会第二十一届特别会议特设全体委员会的努力,其努力的目标是,各项阐述应可以体现各国的共同原则、尊重各国的信念和特征。这体现了我们的深刻信念,即:国际社会应尊重我们的价值观、我们的国家法律、我们的准则和传统、以及每个国家根据其法律制定其人口政策的主权权利,《国际人口与发展会议行动纲领》关于原则的章节以及面前这份文件第5段都作了这些规定。我们约旦将根据这些因素对该文件各项规定作出反应。

我请求将我国的这次发言列入会议记录。

哈马迪先生(阿拉伯联合酋长国)(以阿拉伯语发言):我们强调,我国对任何违反我们伊斯兰信念和教法、违反我国宪法和法律以及违反我国各项原则的规定持保留态度。因此,我们请求秘书处注意并记录我国对面前这份文件第5段的保留意见。

奥瓦德先生(摩洛哥)(以阿拉伯语发言):主席先生,我谨以摩洛哥王国的名义指出,我们赞成并欢迎在你指导下、在许多其他人帮助下完成的这份非常重要的文件。这是一份非常难得的文件,对人类发展具有非常重要意义。

我谨提及这份文件第5段。根据摩洛哥的基本原则,而且根据摩洛哥及其文明的性质,我谨指出,必须非常明确地指出,家庭的定义是约束双方的婚姻,必须剔除任何歧义。因此,我谨提出保留意见,并要求将这个保留意见反映在会议正式记录中。

主席(以西班牙语发言):我们已听取了解释投票的最后一位发言者的发言。我们现在听取要求作一般性发言的代表团发言。

波拉克女士(美利坚合众国)(以英语发言):我谨以美国代表团的名义感谢我们的主席乔杜里大使,他指导我们完成了这次审查工作。由于他的领导,我们今天能够通过一套全面、非常平衡、着眼于行动和非常具体的行动,以帮助所有国家进一步执行《国际人口与发展会议行动纲领》。我们在制定今天通过的这份文件时,吸取了我们各国1994年以来获得的经验教训,我们集体商定,应如何在这些经验基础上更上一层楼,如何使我们的努力更有成效。

除其他事项外,我们制定了五年衡量标准,以便更好地衡量教育、产妇死亡率、计划生育和防治艾滋病/艾滋病等基本领域的努力。我们要求各国政府制定和投资各项计划,保证青年人健康地生活,并能创造财富,以满足青年人的需要。为指导这个进程,我们要求青年人在家庭和社区支持下积极参与,要求父母积极支持、指导和参与。我们鼓励各国政府与各非政府组织建立伙伴关系,特别是与那些致力于促进妇女权利的非政府组织建立伙伴关系。我们提议为实现可持续发展制定和扩大以社区为基础的综合办法。不可否认,我们重新确认了在开罗会议上达成的政治意愿和承诺,使我们可以努力完成雄心勃勃的二十议程。

我们知道,这种新的承诺必须有资金作后盾。一方面,我谨指出,美国没有同意筹备委员会报告(A/S-21/2/Add.2)第69段制定的总发展援助目标。另一方面,我们热切希望,在今后的岁月里,我们可以增加援助。

开罗会议制定了一个全球框架,它涉及人民今天的愿望。它制定了一个航程,以确保我们子孙后代今后的生活质量。参与这次五年审查的各国政府以压倒性多数商定,将坚持开罗会议制定的航程。开罗会议精神正在发挥作用,我们这个星期的集体努力已产生作用。我们所有人回国时,都已重新确定,将继续为世界各地的妇女及其家庭而努力。

马奇先生(澳大利亚)(以英语发言):澳大利亚坚决支持1994年开罗国际人口与发展会议(人发会议)通过的

关于人口与发展的各项原则和《行动纲领》。我们也欢迎并参加关于全面审查和评价人发会议行动纲领的协商一致意见。

我们对文件 A/S-21/5/Add.1 第 63(iii)段的文字感到关注。我们认为没有必要对开罗文件作这种阐述。我们已指出,我们欢迎协商一致意见,不反对达成的各项协议。但是,澳大利亚援助方案的既定政策是,澳大利亚援助方案不得援助堕胎培训或服务,不得援助直接包括堕胎药物的服务、试验或活动。

筹备委员会主席乔杜里大使以坚韧毅力和娴熟技巧引导会员国达成了这个值得欢迎的协议,澳大利亚对此表示赞赏。我们也感谢萨迪克女士所作的贡献。

主席(以西班牙语发言):我请罗马教廷观察员代表团代表发言。

赖纳主教(罗马教廷)(以英语发言):在大会本届特别会议筹备过程中,在过去几个月里取得了进展,罗马教廷对此表示欢迎。

本代表团自始自终都强调它遵守第 53/183 号决议制定的指导方针。各成员都知道,罗马教廷以参与者身份加入了关于开罗国际人口与发展会议(人发会议)通过的《行动纲领》的协商一致意见,但也表达了重大的保留意见。罗马教廷仍然坚持这些保留意见。

罗马教廷在这个进程中所做的任何事情都不得理解为或解释为认可罗马教廷因道义原因而不能接受的概念。尤其是任何事件都不得理解为暗示罗马教廷认可堕胎或罗马教廷关于堕胎、避孕或结扎问题的道义立场有丝毫改变。

因此,罗马教廷的意图是欢迎大会的协商一致决定,并相应作以下解释性发言。

罗马教廷欢迎通过最后文件,但根据其性质和特殊使命,谨对刚刚通过的文件表达自己的理解。

关于“性健康”、“生殖健康”和“性及生殖健康”等用语,罗马教廷认为,这些用语指的应是整体健康概念,这个概念包括人的全部——个性、思想和身体,鼓励在性和互爱方面达到个人的成熟,鼓励在夫妇关系中根据道义准则作出决定。罗马教廷认为,这些用语不包括堕胎或获得堕胎服务的机会。

关于“避孕”、“计划生育”、“生殖权利”、“女性控制的方法”、“尽可能广泛的计划生育服务”、“各种新选择”、“未充分利用的办法”和有关计划生育服务

及管理生育的任何其他用语,罗马教廷欢迎协商一致决定绝对不能理解为罗马教廷改变其对这些计划生育方法的众所周知的立场,因为天主教会认为这些方法在道义上是不能接受的,也绝对不能认为罗马教廷改变其关于计划生育服务的立场,计划生育服务不尊重夫妇的自由、所涉人士的人格尊严和人权。

关于所有国际协议,特别是该文件所提到的任何现有协议,罗马教廷根据它是否接受这些协议而保留其在这方面的立场。

关于“夫妇和个人”一词,罗马教廷的理解是,这一用语指的是已婚夫妇和组成夫妇关系的男子和妇女。该文件,特别是由于使用这个措词,仍然突出对性的个人主意理解,这种理解没有足够地重视夫妇关系中的互爱 and 决策特点。

罗马教廷根据行动纲领原则九理解“家庭”和“各种家庭”措词,也就是说,强调加强社会基本单位家庭的责任,强调婚姻是男女——即丈夫和妻子——之间的平等伙伴关系。

关于“性别”一词,罗马教廷保留其立场,罗马教廷的理解是,这是指生物性别特性,也就是两性——即男性和女性。

罗马教廷重申,根据《世界人权宣言》规定,“青年人”——包括“儿童”、“少年”、“青年男子”和“青年女子”——的教育,包括性和生殖健康教育主要是而且基本是父母亲的权利、义务和责任。

关于“青年人”——包括“少年”、“青年男子”和“青年女子”——获得计划生育服务和生殖健康服务的机会,罗马教廷认为,这是指已婚夫妇和组成这种夫妇关系的男子和妇女。在这方面,罗马教廷谨强调婚姻关系中互爱的决策的特点。

具体而言,关于第 73(a)段,罗马教廷是在包括性虐待、性暴力或乱伦等问题的前提下理解“少年隐私权、保密权和知情同意权”。父母如果希望履行指导子女教育的权利、义务和责任,就不得放弃选择子女教育的优先人权,政府和民间社会必须尽一切努力协助父母履行这个重要职责。在这方面,罗马教廷还认为,在少年成年之前,“尊重其文化价值观和宗教信仰”是指父母的文化价值观和宗教信仰。罗马教廷要求在第 73(a)段指出这种理解。

关于第 63 段,罗马教廷指出,人的生命在受孕的一刹那就已开始,必须捍卫和保护生命。罗马教廷永远不

能赞成堕胎或支持堕胎的政策。罗马教廷还指出,除其他事项外,《世界人权宣言》第十八条保障保健人员的良知权。罗马教廷要求在第63段指出这种理解。

主席(以西班牙语发言):大会就此结束对议程项目8和9的审议。

### 主席的闭幕词

主席(以西班牙语发言):根据本届特别会议向各代表团发表的指导原则,我的发言将会简短。

我们可以说,我们在本届会议上看到,我们重新确认了以教育为基础开展联合国活动的方法;这种方法始于里约热内卢联合国环境与发展会议,在人权方面得到重新确认,在哥本哈根社会发展问题世界首脑会议上又运用到社会发展方面,在北京第四届世界妇女会议会议上又运用到妇女问题上,在伊斯坦布第二次联合国人类住区会议上又运用到人类住区问题上。

开罗国际人口与发展会议(人发会议)是这个进程的一部分,大会第二十一届特别会议也是这个进程的一部分。

其次,我们召开这届特别会议本身就具有非常重大的意义。各国政府、各非政府组织和民间社会的代表来到这里,讲述其政策、方案、想法和目前开展的以及今后将开展的行动;这本身就具有重要意义。这意味着资讯和知识已经民主化,已经普及。

第三,我要强调在拥有12亿年轻人的世界中,我们重视他们的教育和健康,他们的生活方向使他们参与建立负责任的家庭单位,这毫无疑问是一项贡献。这项贡献一定不会得不到其最终目的是人的发展的一次会议的共识。

妇女的保护和教育、预防她们可能受的伤害、她们的生殖和性健康和权利、两性平等和计划生育的问题都是基于科学之上也不可避免地具有社会、文化和伦理观念。因此,就这些问题达成绝对一致是困难的。

最后,我们认为具有100多段落的这份文件肯定将被当作一份工作文件来使用。我们的工作并不随同本届会议而结束——它将继续下去,并将同国际社会——这些交流今天正在那里发生——的演变一起和谐的发展。因此,在本届特别会议我们不能宣布在某些理论和妥协上取得了胜利,而在其他问题上遭到了失败。我们只能说作为一个整体承担了将人口与发展作为一个不可推卸和不可分割的双向问题的责任。

从这个角度看,我的确十分高兴主持本届会议并受到大家的良好祝愿和贡献。

我宣布大会第二十一届特别会议闭幕。

上午12时05分散会